BRAUN

90340659/VI-22

www.braun.com

Type 5762

Deutsch	4, 37
English	5, 37
Français	6, 37
Español	7, 38
Português	8, 38
Italiano	9, 38
Nederlands	10, 39
Dansk	11, 39
Norsk	12, 39
Svenska	12, 40
Suomi	13, 40
Polski	14, 40
Český	15, 41
Slovenský	16, 41
Magyar	17, 42
Hrvatski	18, 42
Slovenščina	19, 43
Türkçe	20, 43
Română (RO/MD)	21, 46
Ελληνικά	22, 46
Български	23, 46
Русский	24, 47
Українська	26, 48
عربي	29, 49
	30

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany
www.braun.com
www.service.braun.com

DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/FI/PL/CZ/SK/HU/HR/SI/TR/RO/GR/BG/RU/UA/ARAB

Braun Infolines

DE/AT	**00 800 27 28 64 63** **00 800 BRAUNINFOLINE**
CH	**08 44 - 88 40 10**
UK	**0800 783 7010**
IE	**1 800 509 448**
FR	**0 800 944 802** (service & appel gratuits)
BE	**0 800 14 592**
ES	**900 814 208**
PT	**808 20 00 33**
IT	**800 440 017**
NL	**0 800-445 53 88**
DK	**70 15 00 13**
NO	**22 63 00 93**
SE	**020 - 21 33 21**
FI	**020 377 877**
PL	**801 127 286** **801 1 BRAUN**
CZ	**221 804 335**
SK	**02/5710 1135**
HU	**(06-1) 451-1256**
HR	**01/6690 330**
SI	**080 2822**
TR	**0850 220 0911**
RO	**021.224.30.35**
GR	**800 801 3458**
RU	**8 800 200 20 20**
UA	**0 800 505 000**
HK	**(852)2986 9886** (Customer Service Center)

*nicht bei allen Modellen/*not with all models/*pas sur tous les modèles/*no incluido en todos los modelos/*não incluído em todos os modelos / *non con tutti i modelli/*niet met alle modellen/*fås ikke til alle modeler/*ikke med alle modeler/*gäller ej alla modeler/*ei kaikissa malleissa/*nie do wszystkich modeli/*ne u všech modelů/*nie je dostupné pri všetkých modeloch/*nem jár minden modellhez/*ne isporučuje se uz sve modele/*ni na voljo pri vseh modelih/*her modelde mevcut değildir/*nu sunt disponibile toate modelele/*Δεν διατίθεται με όλα τα μοντέλα/*не с всички модели/*предусмотрены не для всех моделей/*передбачено не для всіх моделей/*لا تتوفر مع جميع الموديلات

53B
02 - PT*
05 - BT*
06 - BDT*
sensitive
08 - 3DBT*
2x
03 - BR*
S5
BRAUN
*
Type
5434
*
*
Type
5439

Deutsch

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig durch, da sie Sicherheitsinformationen enthält.
Bitte bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für zukünftige Fragen auf.

Warnung

Ihr Rasierer ist mit einem Ladekabel mit integriertem Netzteil für Sicherheitskleinspannung ausgestattet. Es dürfen weder Teile ausgetauscht noch Veränderungen vorgenommen werden, da sonst Stromschlaggefahr besteht.
Verwenden Sie nur ein Braun Netzteil des Typs 492.

Dieses Gerät ist geeignet zur Reinigung unter fließendem Wasser und für die Verwendung in der Badewanne oder unter der Dusche.

Aus Sicherheitsgründen kann es nur kabellos betrieben werden.

Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigter Scherfolie oder defektem Ladekabel.
Wenn Sie den Kammaufsatz abnehmen, darf das Schneidsystem des Geräts nicht fest in die Haut gedrückt werden. Verletzungsgefahr!
Das Gerät darf nicht auseinandergebaut bzw. geöffnet werden!

Der wiederaufladbare Akku des Geräts darf nur von einem autorisierten Braun Kundendienst ausgetauscht werden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.

Vorsicht

Halten Sie das Netzteil und die Ladestation trocken.
Das Gerät nicht längere Zeit höheren Temperaturen als 50 °C aussetzen.

Die Bürste (03-BR) darf nicht auf verletzter oder gereizter Haut bzw. auf Wunden verwendet werden. Falls sich Hautirritationen entwickeln, verwenden Sie das Gerät nicht mehr. Vermeiden Sie Kontakt mit den Augen und sparen Sie den Haaransatz aus.

Der Körperhaartrimmer (06-BDT) darf an empfindlichen Stellen nur mit Kammaufsatz verwendet werden.

Wichtig

Reinigen Sie den Rasieraufsatz immer unter heißem, fließendem Wasser, nachdem Sie ihn mit Schaum bzw. Gel benutzt haben!
Die Bürste muss nach jeder Verwendung unter kaltem, fließendem Wasser ausgespült werden!
Schalten Sie den Rasierer ein und waschen Sie alle Rückstände restlos ab.

Aus hygienischen Gründen sollten Sie das Gerät nicht gemeinsam mit anderen Personen benutzen.

Das Gerät enthält Akkus und/oder wiederverwertbare Elektrobauteile. Im Sinne des Umweltschutzes darf dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern kann bei entsprechenden

lokal verfügbaren Rückgabe- und Sammelstellen abgegeben werden.

Änderungen vorbehalten.

English

Read these instructions completely, they contain safety information.
Keep them for future reference.

Warning

Your appliance is provided with a Safety Extra Low Voltage plug-in power supply.
To avoid risk of electric shock, do not exchange or tamper with any part of it.
Only use Braun power supply type 492.
This appliance is suitable for cleaning under running water and use in a bathtub or shower.
For safety reasons it can only be operated cordless.
Do not use with a damaged foil or cord.
When the distance comb is removed, the cutting system should not be pressed into the skin. Risk of injury!
Do not open the appliance!
The built-in rechargeable batteries can only be replaced by an authorized Braun Service center.
This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be made by children.

Caution

Keep power supply and charging stand dry.
Do not expose the appliance to temperatures higher than 50 °C/122° F for extended periods of time.

The brush (03-BR) must not be used on damaged or irritated skin or on wounds. If skin irritation occurs, discontinue use. Avoid direct contact with eyes and hairline.

The body trimmer (06-BDT) must only be used with comb attachment in delicate areas.

Important

The shaver head needs cleaning under hot running water after each foam or gel usage!
The brush needs to be cleaned with cool running water after each usage!
Switch the shaver on and rinse until all residues have been removed.

For hygienic reasons, do not share this appliance with other persons.

Product contains batteries and/or recyclable electric waste. For environment protection, do not dispose of in household waste, but for recycling take to electric waste collection points provided in your country.

Subject to change without notice.

Français

Lire attentivement ces instructions car elles contiennent des informations sur la sécurité.
À conserver pour une consultation ultérieure.

Avertissements

Votre appareil est fourni avec une alimentation électrique sécurisée à très basse tension à brancher sur secteur. Afin d'éviter tout risque de choc électrique, ne pas échanger ou modifier une partie du câble.
Utiliser uniquement une alimentation électrique Braun de type 492.
Cet appareil peut être nettoyé sous l'eau courante et utilisé dans le bain ou sous la douche.
Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne peut être utilisé que sans fil.
Ne pas utiliser avec une grille de rasage ou un câble d'alimentation abîmés.
En l'absence de sabot, ne jamais appliquer le bloc de coupe sur la peau. Risque de blessure !
Ne pas ouvrir l'appareil ! Les batteries rechargeables intégrées doivent impérativement être remplacées par un Centre de service Braun agréé.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants.

Attention

Maintenir le bloc d'alimentation et la base de recharge au sec.
Ne pas soumettre l'appareil à une température supérieure à 50 °C pendant une durée prolongée.

La brosse (03-BR) ne doit pas être utilisée sur une peau abîmée ou irritée, ou sur des plaies. En cas d'irritation, cesser son utilisation. Éviter tout contact direct avec les yeux et la ligne de contour de la chevelure.

La tondeuse pour le corps (06-BDT) doit uniquement être utilisée avec le sabot sur les zones délicates.

Important

La tête de rasage doit être nettoyée à l'eau courante chaude après chaque utilisation avec du gel ou de la mousse à raser !
La brosse doit être nettoyée à l'eau courante tiède après chaque utilisation !
Allumer le rasoir et rincer jusqu'à ce que tous les résidus soient éliminés.

Pour des raisons d'hygiène, ne pas partager l'appareil avec d'autres personnes.

Ce produit contient des piles et / ou des déchets électriques recyclables. Pour la protection de l'environnement, ne pas jeter avec les ordures ménagères, mais les porter dans les points de recyclage de déchets électriques disponibles dans votre pays.

Sujet à des modifications sans préavis.

Peut varier en fonction des modèles

Español

Lea estas instrucciones completamente, ya que contienen información necesaria para su seguridad.
Guárdelas para futuras consultas.

Advertencias

Esta máquina está provista de una fuente de alimentación integrada con SELV (voltaje extrabajo seguro). Para evitar el riesgo de recibir una descarga eléctrica, no reemplazar ni modificar ninguna de las piezas.
Utilizar únicamente fuentes de alimentación Braun del tipo 492.

Este aparato puede lavarse con agua y es apto para usarlo en la bañera o en la ducha.
Por motivos de seguridad, solo puede utilizarse sin cable.
No usar este aparato si la lámina o el cable estuvieran dañados.
Si retira el peine que marca la distancia, asegúrese de no presionar el sistema de corte contra la piel. ¡Podría hacerse daño!
No abrir el aparato. Las baterías recargables integradas solo pueden reemplazarse en un Servicio técnico Braun autorizado.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o falta de experiencia y conocimiento, siempre que lo hagan bajo supervisión o que se les hayan dado las instrucciones adecuadas para el uso seguro del aparato y entiendan los riesgos que su uso implica. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato.

Precaución

Mantenga la fuente de alimentación y la base de carga secas.
No exponga el aparato a temperaturas superiores a 50 °C durante largos periodos de tiempo.

El cepillo (03-BR) no debe usarse sobre piel dañada o irritada ni sobre heridas. Si la piel se irritara, deje de usar el aparato. Evite el contacto directo con los ojos y la zona del nacimiento del cabello.

La recortadora corporal (06-BDT) debe utilizarse únicamente con peine cuando se usa en zonas delicadas.

Importante

El cabezal de afeitado debe limpiarse con agua caliente siempre que se utilice con espuma o gel.
El cepillo debe limpiarse con agua fría después de cada uso.
Encienda la afeitadora y aclárela hasta eliminar todos los residuos.

Por motivos de higiene, no comparta este aparato con otras personas.

Este producto contiene baterías o residuos eléctricos reciclables. Para la protección del medio ambiente, no tire este aparato junto

con los residuos domésticos. Llévelo a algún punto local de recogida de residuos eléctricos.

Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Português

Leia estas instruções na íntegra, pois contêm informações para a sua segurança. Guarde-as para referência futura.

Aviso

O seu aparelho está equipado com uma fonte de alimentação de tensão extrabaixa segura. Para evitar risco de choque elétrico, não troque nem manipule nenhuma das peças que o compõem.
Utilize apenas uma fonte de alimentação Braun tipo 492.
Este aparelho pode ser lavado com água corrente e usado na banheira ou chuveiro.
Por motivos de segurança, só poderá ser utilizado sem fios.
Não use a máquina de barbear se a grelha ou o cabo estiverem danificados.
Quando o pente de afastamento é removido, o sistema de corte não deve ser pressionado contra a pele. Risco de lesão.
Não abra o aparelho! As pilhas recarregáveis incluídas apenas podem ser substituídas por um centro de assistência Braun autorizado.
Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidad física, sensorial ou mental reduzida, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções quanto à utilização segura do aparelho e que tenham compreendido os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças.

Atenção

Mantenha a fonte de alimentação e a base de carregamento secos.
Não expor o aparelho a temperaturas superiores a 50 °C por períodos prolongados.

A escova (03-BR) não deve ser utilizada sobre pele com lesões ou irritada nem ou sobre feridas. Se ocorrer irritação da pele, descontinue a utilização. Evite o contacto direto com os olhos e a linha do cabelo.

Nas zonas delicadas, o aparador corporal (06-BDT) somente deve ser utilizado com o acessório de pente.

Importante

A cabeça de corte tem de ser limpa com água corrente quente após cada utilização com espuma ou gel.
A escova tem de ser limpa com água corrente fria após cada utilização.
Ligue a máquina de barbear e enxague até remover todos os resíduos.

Por motivos de higiene, não partilhe este aparelho com outras pessoas.

Este produto contém baterias e/ou resíduos elétricos recicláveis. Com o intuito de proteger o ambiente, não elimine o produto juntamente com o lixo doméstico. Entregue-o num dos pontos de recolha de resíduos elétricos à disposição no seu país.

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Italiano

Leggere attentamente queste istruzioni, poiché contengono informazioni sulla sicurezza. Conservarle per una consultazione futura.

Avvertenza

Il tuo apparecchio dispone di un sistema integrato di Sicurezza a Basso Voltaggio. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non sostituire o manomettere nessuna sua parte.
Utilizzare solo l'alimentatore Braun con codice 492.
Questo apparecchio è adatto per la pulizia sotto l'acqua corrente e per un utilizzo sotto la doccia o nella vasca da bagno.
Per motivi di sicurezza può funzionare solo senza fili.
Non utilizzare se la lamina o il cavo risultano danneggiati.
Se il pettine distanziatore viene rimosso, il sistema di rasatura non deve essere premuto sulla pelle. In caso contrario sussiste il rischio di lesioni!
Non aprire l'apparecchio! Le batterie ricaricabili integrate possono essere sostituite solo da un Centro di Assistenza autorizzato Braun.
Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o con mancanza di esperienza e informazioni, purché siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni sul corretto utilizzo dell'apparecchio e siano a conoscenza dei rischi derivanti dall'uso dello stesso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini.

Attenzione

Mantenere asciutti l'alimentatore e la base di ricarica.
Non esporre l'apparecchio a temperature superiori a 50 °C per periodi di tempo prolungati.

La spazzola (03-BR) non deve essere usata sulla pelle lesionata o irritata o sulle ferite. In caso di irritazione, interrompere l'uso. Evitare il contatto con gli occhi e l'attaccatura dei capelli.

Il rifinitore per il corpo (06-BDT) deve essere utilizzato solo con il pettine nelle aree delicate.

Importante

La testina del rasoio deve essere pulita sotto acqua calda corrente dopo ogni utilizzo con schiuma o gel da barba!
La spazzola deve essere pulita con acqua fredda dopo ogni utilizzo!
Accendere il rasoio e risciacquare fino a rimuovere tutti i residui.

Per motivi igienici, non condividere questo apparecchio con altre persone.

Questo prodotto contiene batterie e/o rifiuti elettrici riciclabili. Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla

gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m^2 è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Soggetto a modifiche senza preavviso.

Nederlands

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig, ze bevat veiligheids informatie.
Bewaar voor toekomstig gebruik.

Waarschuwing

Je apparaat is voorzien van een extra lage plug-inveiligheidsspanning. Vervang of verwijder geen enkel onderdeel om het risico op een elektrische schok te vermijden. Gebruik alleen Braun stroomvoorziening type 492.

Dit apparaat kan worden gereinigd onder stromend water en is geschikt voor gebruik in bad of onder de douche.

Om veiligheidsredenen kan het alleen draadloos worden bediend.

Scheer niet met een beschadigd scheerblad of snoer.

Zonder de opzetkam mag het scheersysteem niet op de huid gedrukt worden. Risico op verwondingen!

Open het apparaat niet! De ingebouwde oplaadbare batterijen kunnen alleen worden vervangen door een erkend servicecentrum van Braun.

Dit apparaat is geschikt voor gebruik door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking indien zij het product gebruiken onder begeleiding of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren inzien. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden.

Waarschuwing

Zorg dat de stroomvoorziening en de oplaadstandaard droog zijn.
Stel het scheerapparaat niet voor langere tijd bloot aan temperaturen hoger dan 50 °C.

De borstel (03-BR) mag niet op een beschadigde of geïrriteerde huid of op wonden worden gebruikt. Gebruik het apparaat niet langer als er huidirritatie optreedt. Vermijd direct contact met de ogen en de haarlijn.

Op gevoelige plekken mag de lichaamstrimmer (06-BDT) enkel met kamopzetstuk gebruikt worden.

Belangrijk

Het scheerhoofd dient gereinigd te worden onder warm stromend water na elk gebruik van schuim of gel!
De borstel dient gereinigd te worden onder koud stromend water na elk gebruik!
Zet het scheerapparaat aan en spoel het af totdat alle resten verwijderd zijn.

Om hygiënische redenen raden wij af het apparaat te delen met andere personen.

Dit product bevat batterijen en/of recyclebaar elektrisch afval. Ter bescherming van het milieu mag dit product niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Breng het voor recycling naar de bekende verzamelplaatsen in je regio/land.

Wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving voorbehouden.

Dansk

Læs hele denne brugervejledning med information om sikker brug af denne barbermaskine.
Behold vejledningen, og brug den som reference.

Advarsel

Dette apparat leveres med en sikker strømforsyning med ekstra lav spænding til ledningstilslutning.
Apparatets komponenter må ikke udskiftes eller ændres på grund af risiko for elektrisk stød.
Må kun bruges med Braun strømforsyning 492.
Dette apparat kan rengøres under vandhanen og anvendes i bad eller brusebad.
Af sikkerhedsmæssige grunde må det kun anvendes ledningsfrit.
Barbermaskinen må ikke bruges, hvis skærebladet eller ledningen er beskadiget.
Når afstandskammen er taget af, må skæresystemet ikke presses mod huden. Risiko for personskade!
Apparatet må ikke åbnes! De indbyggede, genopladelige batterier skal skiftes af et autoriseret Braun servicecenter.

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn og instrueres i sikker brug af apparatet og forstår faren ved det. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.

Advarsel:

Strømforsyningen og opladningsholderen må ikke blive våde.
Apparatet må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C længerevarende.

Børsten (03-BR) må ikke bruges på skadet eller irriteret hud eller på sår. Stop med at bruge produktet ved hudirritation. Undgå direkte kontakt med øjne og hårgrænse.

Kropstrimmeren (06-BDT) må kun anvendes med kamtilbehør på sarte steder.

Vigtigt

Barberhovedet skal rengøres under rindende varmt vand efter brug hver gang med skum eller gel!
Børsten skal rengøres under rindende koldt vand efter brug hver gang!
Tænd for barbermaskinen, og skyl under vandhanen, indtil alle rester er fjernet.

Af hygiejniske årsager bør dette apparat ikke bruges af flere personer.

Dette produkt indeholder batterier og/eller genanvendelige elektriske dele. Af hensyn til miljøet må dette apparat ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men indleveres på en genbrugsstation.

Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Norsk

Les hele bruksanvisningen, den inneholder sikkerhetsinformasjon om barbermaskinen. Ta vare på den for fremtidig bruk.

Advarsel

Dette apparatet er utstyrt med en spesialledning med en integrert lavspenningsadapter. For å unngå risiko for elektrisk støt må du ikke bytte ut eller endre noen av delene.

Bruk kun Braun strømledning type 492.

Dette apparatet kan rengjøres under rennende vann og brukes i badekaret eller dusjen.

Av sikkerhetsgrunner kan det bare brukes trådløst.

Du må ikke bruke barbermaskinen hvis skjærebladet eller ledningen er skadet.

Når avstandskammen er fjernet, må ikke skjæresystemet trykkes mot huden. Fare for skade!

Apparatet må ikke åpnes! De innebygde oppladbare batteriene kan kun skiftes ut ved et autorisert Braun servicesenter.

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn og har fått instruksjon om sikker bruk og forstår farene som er involvert.

Barn skal ikke leke med apparatet.

Rengjøring og bruksvedlikehold av apparatet skal ikke foretas av barn.

Forsiktig!

Hold strømledningen og ladestasjonen tørre.
Utsett ikke barbermaskinen for temperaturer som er høyere enn 50 °C over lengre perioder.

Børsten (03-BR) må ikke brukes på skadet eller irritert hud eller på sår. Stopp bruken hvis det oppstår hudirritasjon. Unngå direkte kontakt med øyne og hårfeste.

På sensitive områder må kroppstrimmeren (06-BDT) kun brukes med kamtilbehøret.

Viktig

Barberhodet må rengjøres under rennende vann etter hver bruk med skum eller gel!
Børstehodet må rengjøres med kaldt, rennende vann etter hver bruk!
Slå på barbermaskinen og skyll til alle rester er borte.

Av hygieniske årsaker bør ikke flere personer bruke samme apparat.

Produktet inneholder batterier og/eller resirkulerbart elektrisk avfall. Av miljøhensyn bør ikke dette produktet kastes sammen med husholdningsavfall, men leveres til din lokale miljøstasjon for elektrisk avfall.

Med forbehold om endringer uten varsel.

Svenska

Läs denna instruktion i sin helhet. Den innehåller säkerhetsinformation om rakapparaten. Spara den för framtida referens.

Varning

Den här apparaten har inbyggd säker elförsörjning med extra låg spänning. För att undvika risk för elektriska stötar ska du därför inte

byta ut eller ändra någon del av den. Använd bara nätaggregat från Braun av typ 492.

Den här apparaten är lämplig för användning i samband med bad eller dusch och kan rengöras under rinnande vatten.

Av säkerhetsskäl kan den endast användas utan sladd.

Använd aldrig med skadad skärfolie eller om sladden är skadad.

När avståndskammen är avlägsnad, ska skärsystemet inte tryckas mot huden. Risk för skada!

Öppna inte apparaten! De inbyggda uppladdningsbara batterierna kan endast bytas av ett auktoriserat Braun-servicecenter.

Apparaten kan användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om användningen övervakas och om de har fått instruktioner om hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår riskerna med den. Barn ska inte leka med produkten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn.

Varning

Håll strömsladd och laddningsställ torra. Rakapparaten får inte utsättas för temperaturer över 50°C under en längre tid.

Borsten (03-BR) ska ej användas på skadad eller irriterad hud eller på sår. Om hudirritation uppstår, avbryt användningen. Undvik direkt kontakt med ögon och hårfäste.

Kroppstrimmern (06-BDT) ska endast användas med kamtillbehör på känsliga områden.

Viktigt

Rakhuvudet behöver rengöras under hett rinnande vatten efter varje användning med skum eller gel! Borsten behöver rengöras med kallt rinnande vatten efter varje användning!
Sätt på rakapparaten och skölj tills alla rester är borta.

Av hygieniska skäl ska du inte dela apparaten med andra.

Produkten innehåller batterier och/eller återvinningsbart elavfall. Av hänsyn till miljön ska denna apparat inte slängas med hushållsavfallet. Återvinning bör ske enligt gällande lokala föreskrifter.

Med förbehåll för ändringar utan föregående meddelande.

Suomi

Lue nämä laitteen turvallisuustietoja sisältävät ohjeet huolellisesti.
Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Varoitus

Laite on varustettu erillisellä pienoisjännitemuuntajalla. Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä vaihda siihen mitään osia tai tee mitään muutoksia.
Käytä ainoastaan Braun-virtalähteen kanssa, jossa on merkintä 492.

Laite soveltuu puhdistettavaksi juoksevalla vedellä ja käytettäväksi kylvyssä tai suihkussa.

Turvallisuussyistä sitä voidaan käyttää vain ilman verkkojohtoa.

Älä käytä laitetta, jos teräverkko tai verkkojohto on vahingoittunut. Kun kampaosa on poistettu laitteesta, leikkuria ei saa painaa ihoa vasten. Loukkaantumisvaara!
Älä avaa laitetta! Sisäänrakennetut, ladattavat paristot voidaan vaihtaa ainoastaan valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä.
Yli 8-vuotiaat lapset tai sellaiset henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan ja ohjeistetaan laitteen turvallisen käytön osalta ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaaratekijät. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta.

Varoitus

Huolehdi siitä, ettei verkkojohto tai latausteline pääse kastumaan.
Älä säilytä laitetta pitkään yli 50 °C:een lämpötilassa.

Harjaa (03-BR) ei tule käyttää vaurioituneella tai ärtyneellä iholla tai haavoissa. Lopeta käyttö, jos ihoärsytystä ilmenee. Vältä kosketusta silmiin ja hiusrajaan.

Vartalotrimmeriä (06-BDT) tulee herkillä alueilla käyttää vain kampalisäosan kanssa.

Tärkeää

Ajopää on puhdistettava kuumalla, juoksevalla vedellä, jos sitä on käytetty vaahdon tai geelin kanssa!
Harja on puhdistettava kylmällä juoksevalla vedellä joka käytön jälkeen!
Käynnistä laite ja huuhtele, kunnes olet saanut pois kaikki jäämät.

Älä anna hygieniasyiden vuoksi muiden käyttää laitetta.

Tuote sisältää paristot ja/tai kierrätettäviä sähköosia. Ympäristönsuojelullisista syistä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana käyttöiän päättyessä. Hävitä tuote viemällä se asianmukaiseen keräyspisteeseen.

Tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

Polski

Niniejszą instrukcję należy przeczytać w całości, gdyż zawiera ona informacje dotyczące bezpieczeństwa.
Należy ją zachować do późniejszego wglądu.

Ostrzeżenie

Urządzenie jest wyposażone w bezpieczny zasilacz o bardzo niskim napięciu.
Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, nie należy wymieniać ani modyfikować żadnej jego części.
Należy korzystać wyłącznie z zasilacza marki Braun typu D-492-C.
Urządzenie można czyścić pod bieżącą wodą oraz używać w wannie bądź pod prysznicem.
Ze względów bezpieczeństwa można go używać jedynie bezprzewodowo.
Nie należy używać urządzenia, gdy folia lub przewód są uszkodzone.
Po usunięciu grzebienia dystansującego system tnący nie powinien być dociskany do skóry. Ryzyko urazu!

Nie należy otwierać urządzenia!
Wymiany wbudowanych akumulatorów może dokonać wyłącznie autoryzowany punkt serwisowy Braun.

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby niemające wystarczającego doświadczenia ani wiedzy, o ile są nadzorowane albo zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania tego urządzenia i są świadome istniejących zagrożeń.
Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci.

Uwaga

Zasilacz i podstawkę do ładowania należy utrzymywać w stanie suchym.
Nie należy wystawiać urządzenia na temperatury wyższe niż 50 °C na dłuższy czas.

Szczotki (03-BR) nie wolno używać na uszkodzonej lub podrażnionej skórze bądź ranach. W razie wystąpienia podrażnień skóry zaprzestać korzystania. Unikać bezpośredniego kontaktu z oczami i linią włosów.

We wrażliwych okolicach trymera do ciała (06-BDT) można używać wyłącznie z nasadką grzebieniową.

Ważne

Głowicę golącą należy wyczyścić pod bieżącą wodą po każdym użyciu pianki lub żelu!
Szczotkę należy wyczyścić pod chłodną bieżącą wodą po każdym użyciu!
Należy włączyć golarkę i płukać aż do usunięcia wszelkich pozostałości.

Ze względów higienicznych nie należy udostępniać tego urządzenia innym osobom.

Produkt zawiera akumulatory i/lub części elektryczne podlegające recyklingowi. Aby chronić środowisko, nie należy wyrzucać wkładu wraz z normalnymi odpadami, lecz oddać do jednego z punktów zbiórki odpadów elektrycznych, dostępnych w danym kraju, w celu recyklingu.

Zastrzega się prawo do dokonywania zmian.

Český

Tento návod si pečlivě pročtěte, obsahuje důležité bezpečnostní informace. Návod uschovejte pro případné použití v budoucnu.

Upozornění

Váš přístroj je vybaven bezpečnostním nízkonapěťovým síťovým adaptérem. Nevyměňujte ani nerozebírejte žádnou z jeho součástí, předejdete tak úrazu elektrickým proudem.
Používejte pouze síťový adaptér Braun typu 492.
Tento přístroj je vhodný pro čištění pod tekoucí vodou a používání ve vaně nebo ve sprše.
Z bezpečnostních důvodů smí být používán pouze bez připojení k elektrické síti.
Přístroj nepoužívejte, jestliže jsou planžeta nebo kabel poškozeny.
Po odstranění hřebenového nástavce se vyhýbejte přílišnému přitlačení systému stříhacích čepelí na pokožku. Nebezpečí zranění!
Přístroj neotvírejte! Vestavěné dobíjecí baterie může vyměnit pouze autorizované servisní centrum Braun.

Děti starší 8 let a osoby se sníženou fyzickou pohyblivostí, schopností vnímání či mentálním zdravím a osoby bez zkušeností nebo odpovídajícího povědomí smí tento spotřebič používat pod dohledem nebo po obdržení pokynů k jeho bezpečnému používání a seznámení se s možnými riziky. Dávejte pozor, aby děti přístroj nepoužívaly na hraní. Čištění a údržbu přístroje nesmí provádět děti.

Varování

Napájecí zdroj a nabíjecí stojánek udržujte v suchu. Nevystavujte holicí strojek dlouhodobě teplotám přesahujícím 50 °C.

Kartáč (03-BR) nepoužívejte na poškozenou či podrážděnou pokožku, ani na otevřené rány. Vyskytne-li se podráždění pokožky, používání ihned přerušte. Vyhněte se přímému kontaktu s očima a linií vlasů.

Zastřihovač pro péči o tělo (06-BDT) používejte v intimních oblastech pouze v kombinaci s hřebenovým nástavcem.

Důležité

Hlavu holicího strojku je nutno vyčistit pod horkou tekoucí vodou po každém použití pěny nebo gelu. Kartáč je nutno vyčistit pod studenou tekoucí vodou po každém použití.
Holicí strojek zapněte a vyplachujte jej až do odstranění všech usazených nečistot.

Z hygienických důvodů tento přístroj nesdílejte s dalšími osobami.

V zájmu ochrany životního prostředí nelikvidujte tento výrobek s běžným domovním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci na sběrné místo elektrického odpadu zřízené ve vaší zemi.

Může se bez upozornění měnit.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 63 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Slovenský

Prečítajte si tieto pokyny celé, pretože obsahujú bezpečnostné informácie. Pokyny si odložte, aby ste si ich mohli prečítať aj v budúcnosti.

Upozornenie

Váš prístroj je vybavený bezpečnostným nízkonapäťovým sieťovým adaptérom. So žiadnou časťou kábla neodborne nemanipulujte ani ho nevymieňajte, aby ste sa vyhli riziku zásahu elektrickým prúdom.
Používajte iba zdroj napájania od spoločnosti Braun typu 492.
Prístroj je možné umývať pod tečúcou vodou a používať ho vo vani alebo v sprche.
Z bezpečnostných dôvodov je ho možné používať len s odpojeným napájacím káblom.
Nepoužívajte strojček, pokiaľ je poškodená planžeta alebo kábel. Keď je hrebeňový nástavec odstránený, systém strihania netlačte k pokožke. Riziko poranenia!
Spotrebič neotvárajte! Zabudované nabíjateľné batérie môžu byť vymenené len v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun.
Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou pohyblivosťou, schopnosťou vnímania alebo mentálnym zdravím alebo bez skú-

senosti, alebo zodpovedajúceho povedomia, môžu tento prístroj používať pod dohľadom alebo po prijatí pokynov na jeho bezpečné používanie a po uvedomení si možných rizík.
Dbajte na to, aby sa deti nehrali so spotrebičom. Čistenie a údržbu by nemali vykonávať deti.

Upozornenie

Zdroj napájania a napájaciu stanicu udržujte v suchu.
Nevystavujte holiaci strojček dlhší čas teplotám vyšším ako 50 °C.

Kefka (03-BR) sa nesmie používať na poškodenú, podráždenú alebo poranenú pokožku. Ak sa objaví podráždenie pokožky, nepokračujte v používaní. Vyhnite sa priamemu kontaktu s očami a líniou vlasov.

Zastrihávač na telo (06-BDT) sa môže v intímnych partiách používať iba spolu s hrebeňovým nadstavcom.

Dôležité

Hlavicu holiaceho strojčeka je potrebné čistiť pod horúcou tečúcou vodou po každom použití peny alebo gélu!
Kefku je potrebné čistiť pod studenou tečúcou vodou po každom použití!
Holiaci strojček zapnite a oplachujte, kým sa neodstránia všetky zvyšky.

Z hygienických príčin sa o spotrebič nedeľte s inými osobami.

Tento prístroj obsahuje batérie a/alebo recyklovateľný elektronický odpad. V záujme ochrany životného prostredia prístroj nelikvidujte s domovým odpadom, ale ho odovzdajte na zbernom mieste pre elektronický odpad.

Informácie sa môžu zmeniť bez upozornenia.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 63 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Magyar

Olvassa el a teljes útmutatót, mert biztonsági információkat tartalmaz! Őrizze meg, mert később szüksége lehet rá!

Figyelmeztetés

A készülék biztonsági érintésvédelmi törpefeszültségű (SELV) tápegységgel rendelkezik. Az áramütés elkerülése érdekében, ne cserélje vagy alakítsa át a készülék alkatrészeit!
Kizárólag Braun típusú 492 tápegységgel működtethető!
A készülék tisztítható vízsugár alatt, illetve használható kádban vagy zuhany alatt is.
Biztonsági okokból csak vezeték nélkül működtethető.
Ne használja a borotvát, ha a szita vagy a kábel sérült.
A távtartó fésű eltávolításakor a vágórendszer nem érhet a bőrhöz. Sérülésveszély!
Ne nyissa fel a készüléket! A beépített tölthető akkumulátorok cseréjét kizárólag a Braun szervizközpont végezheti!
A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve mozgásszervi, érzékszervi vagy értelmi fogyatékkal élő vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy olyan esetben, ha előtte elmagyarázták nekik a

készülék biztonságos kezelésének módját, és megértették a használattal fellépő kockázatokat.
A készülékkel gyermekek nem játszhatnak! A tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik!

Figyelem!

Tartsa szárazon a tápkábelt és a töltőállványt!
A készüléket ne tegye ki hosszabb ideig 50°C-nál magasabb hőmérsékletnek.

A kefét (03-BR) ne használja sérült, irritált vagy sebes bőrön! Bőrirritáció esetén ne használja tovább a készüléket! Ne érjen a készülék közvetlenül a szemhez vagy a hajvonalhoz!

A testszőrzetvágó (06-BDT) kizárólag a fésűs tartozékkal használható az érzékeny területeken!

Fontos!

A borotvafejet minden egyes borotvahabbal, illetve -zselével történő használatot követően meg kell tisztítani forró, folyó víz alatt!
A fésűt minden egyes használat után meg kell tisztítani hideg, folyó víz alatt!
Kapcsolja be a borotvát, és addig végezze az öblítését, amíg az összes szőrmaradványt el nem távolította.

Higiéniai okokból ne használja több személy ugyanazt a készüléket!

A termék akkumulátorokat és/vagy újrahasznosítható elektromos hulladékot tartalmaz. A környezet védelme érdekében ne dobja háztartási hulladékba, hanem újrahasznosítás céljából vigye a kijelölt elektromos hulladékgyűjtő pontra.

A változtatás jogát fenntartjuk.

Hrvatski

Ove upute pročitajte u cijelosti jer sadrže informacije o sigurnosti. Zadržite ih za buduću referencu.

Upozorenje

Uređaj ima napajanje s ugrađenim transformatorom (sigurnosno ekstra niski napon). Nemojte mijenjati ili neovlašteno dirati neki njegov dio jer postoji opasnost od električnog udara.
Koristiti samo s Braunovim priključnim kabelom tip 492.
Ovaj je uređaj pogodan za čišćenje tekućom vodom i uporabu u kadi ili pod tušem.
Zbog sigurnosnih razloga smije se upotrebljavati samo bez kabela.
Nemojte se brijati ako su mrežica ili kabel oštećeni.
Kad je češljić za razmak uklonjen, sustav za podrezivanje ne smije se pritisnuti o kožu.
Opasnost od ozljede!
Ne otvarajte uređaj! Ugrađenu punjivu bateriju smije mijenjati samo ovlašteni Braunov servisni centar.
Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju prethodno dostatno iskustvo i znanje, pod uvjetom da su pod nadzorom odrasle osobe ili da im je objašnjeno kako se aparat upotrebljava

na siguran način tako da u potpunosti razumiju moguće rizike prilikom upotrebe. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj.

Oprez

Napajanje i stalak za punjenje održavajte suhima. Ne izlažite aparat temperaturama višim od 50 °C na duža razdoblja.

Četka (03-BR) ne smije se koristiti na oštećenoj ili iritiranoj koži ni na ranama. Dođe li do iritacije kože, prestanite s upotrebom. Izbjegavajte izravan dodir s očima i rubom vlasišta.

Na osjetljivijim dijelovima, tijelo trimera (06-BDT) mora se koristiti samo s nastavkom s češljićem.

Važno

Svaki put nakon korištenja pjene ili gela za brijanje aparat treba čistiti pod mlazom vode!
Nakon svake upotrebe četka se treba oprati pod mlazom hladne tekuće vode!
Uključite brijač i ispirite ga dok se ne očisti sav talog.

Ne dijelite ovaj aparat s drugim osobama iz higijenskih razloga.

Proizvod sadrži baterije i/ili elektronički otpad koji se može reciklirati. Kako biste zaštitili okoliš, ne odlažite uređaj s kućnim otpadom, već ga odnesite na mjesta za prikupljanje elektroničkog otpada radi recikliranja.

Podložno promjenama bez prethodne najave.

Slovenščina

Preberite celotna navodila za uporabo, saj vsebujejo pomembne varnostne informacije. Shranite jih za poznejšo uporabo.

Opozorilo

Naprava ima napajalnik z varnostnim transformatorjem («Safety Extra Low Voltage»). V izogib nevarnosti električnega udara ne posegajte v napravo in ne menjavajte njenih delov.
Uporabite samo napajalnik Braun 492.
Napravo lahko čistite pod tekočo vodo in jo uporabljate v kadi ali pod tušem.
Zaradi varnosti lahko napravo uporabljate samo brez kabla.
Brivnika ne uporabljajte, če sta kabel ali mrežica poškodovana.
Ko je glavnik za ohranjanje razdalje odstranjen, sistema striženja ne pritiskajte ob kožo. S tem tvegate nastanek poškodbe!
Ne odpirajte naprave! Vgrajene baterije, ki omogočajo polnjenje, lahko zamenja samo pooblaščeni servisni center Braun.
Otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom, razen če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z njeno uporabo.
Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati.

Pozor

Napajalnik in stojalo za polnjenje morata biti ves čas suha. Naprave ne izpostavljajte temperaturam nad 50 °C za daljši čas.

Ščetke (03-BR) ne smete uporabiti na poškodovani ali razdraženi koži ali na ranah. Če pride do draženja kože, prekinite z uporabo. Izogibajte se neposrednemu stiku z očmi in lasmi.

Prirezovalnik za telo (06-BDT) lahko na občutljivih delih uporabite samo z nastavkom za glavnik.

Pomembno

Po vsaki uporabi s peno ali z gelom morate glavo brivnika oprati pod vročo tekočo vodo!
Ščetko morate po vsaki uporabi očistiti s hladno tekočo vodo!
Vklopite brivnik in spirajte, dokler ne odstranite vseh ostankov.

Zaradi higienskih razlogov naprave ne posojajte drugim osebam.

Izdelek vsebuje baterije in/ali električne odpadke, ki jih je mogoče reciklirati. Ne zavrzite ga med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga za namen recikliranja posredujte v zbirni center za električne in elektronske odpadke v vaši državi.

Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

Türkçe

Lütfen kullanma talimatlarını eksiksiz bir biçimde okuyun. Kullanma talimatları, Tıraş makinesi için güvenlikle ilgili bilgileri içermektedir. İleride ihtiyaç duyduğunuzda okumak üzere saklayın.

Uyarı

Cihazınız ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içerir. Elektrik çarpma riskinden kaçınmak için lütfen değiştirmeyiniz herhangi bir parçası ile oynamayınız.
Yalnızca 492 tip Braun şarj cihazını kullanın.

Bu cihaz, akan su altında temizlemeye ve banyo veya duşta kullanıma uygundur.
Güvenlik sebeplerinden dolayı yalnızca kablosuz olarak çalıştırılabilir.
Hasar görmüş elek veya kablo ile tıraş olmayın.
Aralıklı tarak çıkartıldığında, kesici sistem cilde doğru bastırılmamalıdır. Yaralanma riski!
Cihazı açmayın! Dahili şarj edilebilir bataryalar yalnızca yetkili Braun Servis merkezi tarafından değiştirilebilir.
Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Fiziksel, duyusal ve zihinsel kapasitesi kısıtlı veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirildikten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararları kavradıktan sonra cihazı kullanabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işlemleri, gözetim altında ve çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Dikkat

Güç kaynağını ve şarj standını kuru tutun.
Cihazı, uzun süre 50 °C'den yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.

Fırça (03-BR), hasar görmüş veya irritasyonlu deri ya da yaralar üzerinde kullanılmamalıdır. Cilt irritasyonu meydana gelmesi halinde kullanmayı bırakın. Göz ve saç çizgisi ile direkt temastan kaçının.

Vücut tüy düzeltici (06-BDT), hassas alanlarda yalnızca tarak ataçmanıyla kullanılmalıdır.

Önemli

Tıraş makinesi başlığı, her köpük veya jel kullanımından sonra, akan sıcak su altında temizlenmelidir!
Fırça, her kullanımdan sonra akan soğuk su altında temizlenmelidir!
Tıraş makinesini çalıştırın ve tüm kalıntılar temizleninceye kadar durulayın.

Hijyenik sebeplerden dolayı cihazı başkalarıyla paylaşmayın.

Bu ürün, pil ve/veya geri dönüştürülebilir elektrikli atık içerir. Çevresel koruma için, evsel atıklarla birlikte atmayın ancak geri dönüşüm için bölgenizdeki elektrikli atık dönüştürme merkezlerine götürün.

Bu bilgiler bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Stok durumuna göre, değişim farklı renk veya eşdeğer bir model ile yapılabilir.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE uygunluk değerlendirme kuruluşu:
Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany

Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi A.Ş. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketici İlişkileri: 08502200911 www.pg.com.tr

Română (RO/MD)

Citiți aceste instrucțiuni în întregime, deoarece conțin informații privind siguranța. Păstrați-le pentru consultări viitoare.

Atenție

Aparatul dumneavoastră este furnizat împreună cu o sursă de alimentare plug-in cu tensiune foarte scăzută, pentru siguranță. Nu schimbați și nu modificați nicio componentă a acestuia, pentru a preveni riscul de electrocutare. Utilizați doar surse de alimentare Braun 492.

Acest aparat este adecvat pentru curățare sub jet de apă și utilizare în cada de baie sau la duș.

Din motive de siguranță, acesta poate fi utilizat numai fără cablu.

Nu utiliza acest aparat dacă componentele sau cablul sunt deteriorate.
Atunci când scoți pieptenele pentru tunsul pe lungime, sistemul de tăiere nu trebuie apăsat pe piele. Pericol de rănire!
Nu deschideți aparatul! Acumulatorii integrați pot fi înlocuiți doar la un centru de service Braun autorizat.
Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de peste 8 ani, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și de către persoanele lipsite de experiența și cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheate, să primească instrucțiuni privind utiliza-

rea în siguranță a aparatului și să înțeleagă posibilele riscuri. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Curățarea și întreținerea nu se vor efectua de către copii.

Atenție

Mențineți sursa de alimentare și suportul de alimentare uscate.
Nu expuneți aparatul la temperaturi mai mari de 50 °C pentru perioade lungi de timp.

Peria (03-BR) nu trebuie utilizată pe pielea iritată sau cu leziuni sau pe răni. Dacă pielea se irită întrerupeți utilizarea. Evitați contactul direct cu ochii și linia părului.

Aparatul de tuns corporal (06-BDT) trebuie folosit în zonele delicate doar cu pieptenele atașat.

Important

Capul de ras trebuie să fie curățat sub jet de apă fierbinte după fiecare utilizare a gelului sau a spumei de ras!
Peria trebuie curățată sub jet de apă rece după fiecare utilizare!
Porniți aparatul de ras și clătiți până la îndepărtarea tuturor reziduurilor.

Din motive de igienă, nu împrumutați acest aparat altor persoane.

Produsul conține baterii și/sau deșeuri electrice reciclabile. Pentru a proteja mediul înconjurător, nu aruncați produsul împreună cu gunoiul menajer, ci duceți componentele la punctele de colectare a deșeurilor electrice din țara dumneavoastră, în scopul reciclării.

Instrucțiunile se pot modifica fără notificare prealabilă.

Conform Hotărârii nr. 482 din 01 aprilie 2004 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 63 dB(A).

Ελληνικά

Διαβάστε πλήρως τις οδηγίες, διότι περιλαμβάνουν πληροφορίες για την ασφάλεια. Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Προειδοποίηση

Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με καλώδιο παροχής ρεύματος πολύ χαμηλής τάσης. Για να αποφύγετε τυχόν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην αλλάξετε ή παραποιήσετε κανένα από τα μέρη του
Να χρησιμοποιείτε μόνο το τροφοδοτικό της Braun 492 που παρέχεται με την συσκευή.
Αυτή η συσκευή μπορεί να καθαριστεί κάτω από τρεχούμενο νερό και να χρησιμοποιηθεί στην μπανιέρα ή την ντουζιέρα.
Για λόγους ασφαλείας, μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο ασύρματα.
Μην ξυρίζεστε με κατεστραμμένο πλέγμα ή καλώδιο.
Όταν αφαιρείται η χτένα ασφαλούς απόστασης, το σύστημα κοπής δεν πρέπει να πιέζεται στο δέρμα. Κίνδυνος τραυματισμού!
Μην ανοίγετε τη συσκευή!
Οι ενσωματωμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορούν να αντικατασταθούν μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της Braun.
Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά τουλάχιστον 8 ετών, άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, εφόσον

υπάρχει ανάλογη επίβλεψη ή καθοδήγηση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Η καθαριότητα και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά.

Προσοχή

Διατηρείτε τον μετασχηματιστή και τη βάση φόρτισης στεγνά.
Μην εκθέτετε την ξυριστική μηχανή σε θερμοκρασίες υψηλότερες των 50°C για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

Η βούρτσα (03-BR) δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε ταλαιπωρημένο ή ερεθισμένο δέρμα ή πάνω σε πληγές. Αν προκύψει ερεθισμός, διακόψτε τη χρήση. Αποφύγετε άμεση επαφή με τα μάτια και τη γραμμή των μαλλιών.

Το trimmer σώματος (06-BDT) πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με το χτενάκι στις ευαίσθητες περιοχές.

Σημαντικό

Η κεφαλή της ξυριστικής μηχανής χρειάζεται καθαρισμό κάτω από ζεστό τρεχούμενο νερό μετά από κάθε χρήση αφρού ή τζελ.
Η βούρτσα πρέπει να καθαρίζεται με κρύο τρεχούμενο νερό μετά από κάθε χρήση!
Ενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή και ξεβγάλτε τη μέχρι να απομακρυνθούν όλα τα υπολείμματα.

Για λόγους υγιεινής, μη μοιράζεστε αυτή τη συσκευή με άλλα άτομα.

Το προϊόν περιέχει μπαταρίες ή/και ανακυκλώσιμα απόβλητα ηλεκτρικού εξοπλισμού. Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην το απορρίψετε στα απόβλητα του σπιτιού, αλλά παραδώστε το για ανακύκλωση στα σημεία συλλογής αποβλήτων ηλεκτρικού εξοπλισμού που διατίθενται στη χώρα σας.

Υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Български

Прочетете изцяло тези инструкции, те съдържат информация за безопасност. Запазете ги за справка в бъдеще.

Предупреждение

Вашият уред се предоставя с комплект кабели, в които е интегриран трансформатор (Safety Extra Low Voltage). Не заменяйте или подправяйте която и да е от частите му, в противен случай съществува риск от токов удар.
Използвайте само захранване на Braun 492.

Този уред е подходящ за почистване под течаща вода и за употреба във вана или под душ.

Поради съображения за безопасност, може да се експлоатира само безжично.

Не се бръснете с повредена мрежа или кабел.
При отстраняване на гребена, подрязващата система не трябва да се притиска към кожата.
Риск от нараняване!
Не отваряйте уреда! Вградените акумулаторни батерии могат да бъдат заменени само от упълномощен сервизен център на Braun.
Този уред може да се използва от деца над 8 години и хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или липса на опит и знание, само ако са наблюдавани, инструкти-

рани за безопасната употреба на уреда и разбират възможните опасности. Деца не трябва да играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършва от деца.

Внимание

Съхранявайте захранващото устройство и поставката за зареждане сухи.
Не излагайте уреда на температури по-високи от 50°C за продължителни периоди от време.

Четката (03-BR) не трябва да се използва върху повредена или раздразнена кожа, или рани. Ако възникне дразнене на кожата, преустановете употребата на уреда. Избягвайте директен контакт с очите и линията на косата.

Тримерът за тяло (06-BDT) трябва да се използва само с приставката гребен за деликатните зони.

Важно

Главата на самобръсначката трябва да се почиства под гореща течаща вода след всяка употреба на пяна или гел!
Четката трябва да се почисти под хладка течаща вода след всяко използване!
Включете самобръсначката и я изплакнете, докато бъдат премахнати всички остатъци.

От хигиенични съображения не споделяйте този уред с други лица.

Този продукт съдържа батерии и/или електрически отпадъци, които подлежат на рециклиране. С цел опазване на околната среда не изхвърляйте уреда с битовите отпадъци, а го предавайте в пунктовете за събиране на електрически отпадъци във Вашата държава.

Подлежи на промени без предизвестие.

Русский

Руководство по эксплуатации

Внимательно ознакомьтесь с приведенными инструкциями — они содержат информацию о безопасной эксплуатации. Храните их для использования в будущем.

Внимание

Этот прибор оборудован безопасным штепсельным блоком питания сверхнизкого напряжения. Во избежание риска поражения электрическим током не заменяйте и не повреждайте какие-либо его элементы. Используйте только блок питания Braun типа 492.

Изделие можно промывать под проточной водой и использовать в ванной или душе.

Из соображений безопасности, прибор может работать только при отсоединенном шнуре питания.

Не используйте прибор в случае повреждения сетки или кабеля питания.

Не прижимайте к коже режущий блок, если на нем отсутствует насадка-гребень. Высокий риск получения травмы!

Не вскрывайте прибор!

Замена встроенных аккумуляторов может производиться только в авторизованном сервисном центре Braun.

Данный прибор может исполь-

зоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими и умственными способностями, а также с ограниченными возможностями восприятия или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают сопряженные с применением последнего риски.
Не разрешайте детям играть с прибором.
Не позволяйте детям производить очистку и пользовательское техническое обслуживание прибора.

Осторожно

Храните блок питания и зарядную станцию в сухости.
Не допускайте воздействия на прибор температур свыше 50 ˚C в течение продолжительного времени.

Не используйте щетку (03-BR) на поврежденной или раздраженной коже, а также на ранах. При возникновении раздражения прекратите использование. Избегайте прямого контакта с глазами и линией роста волос на голове.

Для обработки чувствительных участков используйте триммер для тела (06-BDT) только с насадкой-гребнем.

Важно

Бритвенную головку необходимо очищать под горячей проточной водой после каждого применения с использованием пены или геля!

Бритву необходимо очищать под прохладной проточной водой после каждого применения! Включите бритву и промывайте до тех пор, пока не будут удалены все загрязнения.

В целях соблюдения гигиены не позволяйте другим людям пользоваться вашим прибором.

Описание и комплектность
- Электрическая бритва
- Сетевой шнур питания (внешний вид может отличаться)
- Зарядная станция*
- Чехол для транспортировки*
- Защитная крышка*
- Щеточка*
- Насадка (02-PT) для точного стайлинга*
- Насадка (05-BT) для бороды с 5 гребнями*
- Насадка (06-BDT) для тела с 2 гребнями*
- Насадка (08-3DBT) для 3-дневной щетины с 4 гребнями (по 2 шт. каждого вида)*
- Очищающая щеточка для лица (03-BR) с защитной крышкой*
- Щеточка для чистки

* не со всеми моделями

Утилизация

Прибор содержит аккумуляторы и/или перерабатываемые отходы электрического оборудования. Для защиты окружающей среды не выбрасывайте его вместе с бытовым мусором, а передайте на переработку в пункты сбора в вашей стране.

Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.

EAC

Электрическая бритва тип 5762 с сетевым блоком питания тип 492.
Система очистки и подзарядки тип 5434
Зарядная станция тип 5439

100-240 Вольт, 50-60 Герц, 7 Ватт

Класс защиты от поражения электрическим током: II

Произведено в Германии для Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145, 61476 Kronberg, Germany/Браун ГмбХ, Франкфуртер штрассе 145, 61476 Кронберг, Германия

(RU) Импортер/Служба потребителей:
ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2.
Тел. 8-800-200-20-20

(BY) Поставщики в Республику Беларусь:
ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3.
Сервисный центр: ООО «Ресурс Плюс», Беларусь, 220026, г.Минск, ул.Жилуновича, д.11.

Чтобы определить год производства, проверьте 4-значный производственный код, который начинается с букв «PC» и находится под кассетой с бреющей сеткой и режущим блоком. Первая цифра кода производства соответствует последней цифре года производства. Следующие три цифры соответствуют дню производства (в году). Пример: «PC8123» — прибор был изготовлен в 123-й день 2018 года.

Гарантийный срок/ Срок службы – 2 года
По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 2020.

Українська

Керівництво щодо експлуатації

Уважно ознайомтеся з наведеними інструкціями — вони містять інформацію щодо безпечної експлуатації. Зберігайте їх для використання в майбутньому.

Увага

Цей пристрій облаштовано безпечним штепсельним блоком живлення наднизької напруги. Для запобігання ризику ураження електричним струмом не змінюйте й не ушкоджуйте будь-які елементи. Використовуйте лише блок живлення Braun типу 492.

Виріб можна мити під проточною водою та користуватися ним у ванній або під душем.

З міркувань безпеки пристрій може працювати, лише коли від нього від'єднано шнур живлення.

Не використовуйте пристрій у разі пошкодження сітки або кабелю живлення.

Не притискайте до шкіри ріжучий блок, якщо на ньому відсутня насадка-гребінь. Високий ризик отримання травми!

Не відкривайте прилад! Заміну вбудованих акумуляторів можна здійснювати лише в авторизованому сервісному центрі Braun.

Приладом дозволено користуватися дітям від 8 років, особам з обмеженими фізичними, розумовими можливостями, а також з обмеженими можливостями сприйняття та особам, які не мають достатнього досвіду й знань, тільки якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції з безпечного користування

приладом та розуміють ризики, пов'язані з його використанням. Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
Не дозволяйте дітям очищувати прилад й виконувати його користувацьке технічне обслуговування.

Обережно

Зберігайте блок живлення та станцію зарядки сухими.
Не допускайте впливу на прилад температур вище 50 °C протягом тривалого часу.

Не використовуйте щітку (03-BR) на пошкодженій або подразненій шкірі, а також на ранах. У разі виникнення подразнення припиніть користування. Уникайте прямого контакту з очима та лінією росту волосся на голові.

Для обробки чутливих ділянок використовуйте тример для тіла (06-BDT) тільки з насадкою-гребенем.

Важливо

Головку для гоління слід очищати під гарячою проточною водою після кожного застосування з використанням піни або гелю!
Бритву слід очищати під прохолодною проточною водою після кожного застосування!
Увімкніть бритву й промивайте, доки не буде видалено всі забруднення.

З міркувань дотримання гігієни не дозволяйте іншим користуватися вашим приладом.

Опис та комплектність
– Електрична бритва
– Мережевий шнур живлення (зовнішній вигляд може відрізнятися)
– Підставка для заряджання*
– Чохол для транспортування*
– Захисна кришка*
– Щіточка*
– Насадка (02-PT) для точного стайлінгу*
– Насадка (05-BT) для бороди з 5 гребенями*
– Насадка (06-BDT) для тіла з 2 гребенями*
– Насадка (08-3DBT) для 3-денної щетини з 4 гребенями (по 2 шт. кожного виду)*
– Очищаюча щіточка для обличчя (03-BR) із захисною кришкою*
– Щіточка для чищення

* не з усіма моделями

Утилізація
Пристрій містить акумулятори та/або електропобутові відходи, що підлягають вторинній переробці. На користь захисту довкілля не викидайте його разом із домашнім сміттям. Утилізацію може бути здійснено в пунктах збору електропобутових відходів вашої країни.

Зміст може бути змінено без попереднього повідомлення.

Електрична бритва Braun, типу 5762,з джерелом живлення типу 492.
Система очищення та підзарядки, типу 5434
Зарядна станція, типу 5439

100-240 V/Вольт, 50-60 Hz/Герц, 7 W/Ватт.
Виготовлено Проктер енд Гембл Меньюфекчурінг ГмбХ у Німеччині: Procter & Gamble Manufacturing GmbH Werk Walldürn, Waldstr. 9, 74731 Walldürn, Germany.

UA: Адреса в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Трейдінг Україна», Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А. Тел. (0-800) 505-000. www.pg.com.ua, www.service.braun.com

Для визначення року виробництва перевірте 4-значний виробничий код, який починається з літер «PC» і знаходиться під касетою із сіткою для гоління та ріжучим блоком. Перша цифра коду відповідає останній цифрі року виробництва. Наступні три цифри відповідають дню виробництва (у році). Приклад: «PC8123» — прилад було виготовлено у 123-й день 2018 року.

Термін придатності приладу — 2 роки. Гарантійний термін: 2 роки. Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

001

اقرأ هذه التعليمات كاملةً، فهي تحتوي على معلومات الأمان والسلامة. احتفظ بها حتى يمكنك الرجوع إليها في المستقبل.

تحذير

سيصلك مع جهازك مصدر طاقة بمحوّل مضمن آمن بفولتية منخفضة للغاية. لتجنب خطر التعرض لصدمة كهربائية، لا تستبدل أي جزء منه أو تعبث به.

لا تستخدم سوى مصدر طاقة من براون من نوع 492.

من المناسب تنظيف هذا الجهاز تحت الماء الجاري واستخدامه في حوض الاستحمام أو تحت الدش.

ولأسباب تتعلق بالسلامة، لا يمكن استخدامه إلا بدون أسلاك.

لا تحلق باستخدام رقاقة تالفة أو سلك تالف.

عند إزالة مشط السنون العريضة، يجب عدم ضغط نظام القص على الجلد. خطر الإصابة!

لا تفتح الجهاز! لا يمكن استبدال البطاريات المضمنة القابلة لإعادة الشحن إلا بواسطة مركز خدمة معتمد من براون.

يستطيع الأطفال من سن 8 سنوات فما فوق استعمال هذا الجهاز وكذلك الأشخاص محدودو القدرات الجسدية، أو الحسيّة، أو العقلية أو مَن تنقُصهم المعرفة والخبرة الكافية، في حال توفُّر الإشراف والمراقبة أو إعطائهم إرشادات الاستخدام الآمن للجهاز مع فهمهم الأخطار المحتملة. يجب ألا يُسمح للأطفالَ بالعبث بهذا الجهاز. ويجب ألاّ يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو إجراء أعمال صيانة خاصة بالمستخدم.

تنبيه

احتفظ بمصدر الطاقة وقاعدة الشحن في حالة جافة.

لا تُعرِّض ماكينة الحلاقة لدرجات حرارة أعلى من 50 درجة مئوية لفترات زمنية طويلة.

يجب عدم استخدام الفرشاة (03-BR) على جلد تالف أو ملتهب أو على جروح. في حالة حدوث التهاب بالجلد، توقف عن استخدام الجهاز. تجنب التلامس المباشر بالعينين وخط الشعر.

يجب عدم استخدام أداة تهذيب شعر الجسم (06-BDT) إلا مع ملحق المشط في المناطق الحساسة.

ملاحظات مهمة

يجب تنظيف رأس ماكينة الحلاقة تحت الماء الجاري الساخن بعد كل استخدام للرغوة أو الجِل!

يجب تنظيف الفرشاة بالماء الجاري البارد بعد كل استخدام.

قم بتشغيل ماكينة الحلاقة واشطفها حتى تزول كل بقايا الشعر.

لا تستخدم هذا الجهاز مع الآخرين، وذلك لأسباب صحية.

يحتوي المنتج على بطاريات و/أو نفايات كهربائية قابلة لإعادة التدوير. حفاظًا على البيئة، لا تتخلّص منها في النفايات المنزلية، ولكن ضَعها في نقاط تجميع النفايات الكهربائية المتوفّرة في بلدك لإعادة تدويرها.

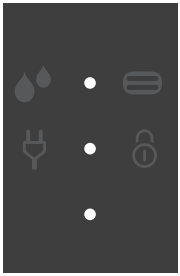
المعلومات قابلة للتغيير بدون إشعار مسبق.

Country of origin: Germany
Year of manufacture:
To determine the year of manufacture, refer to the 4-digit production code starting with PC located below the Foil&Cutter cassette. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next three digits refer to the day in the year of manufacture. Example: «PC8123» – The product was manufactured on day 123 of 2018.

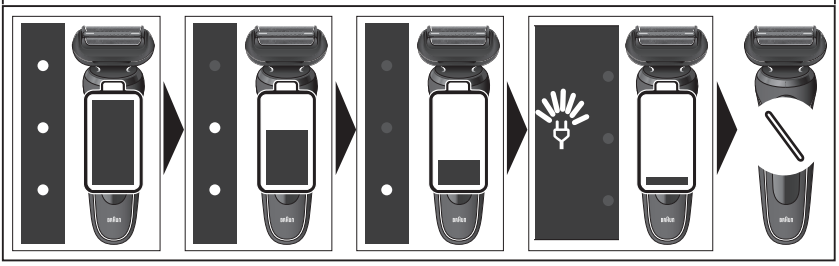
صُنع في ألمانيا

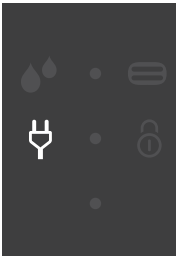
لمعرفة عام التصنيع، يُرجى الرجوع إلى رمز الإنتاج المكوّن من 4 أرقام والذي يبدأ بـ PC والموجود أسفل حافظة الرقاقة والقاطع. يشير الرقم الأول من رمز الإنتاج إلى الرقم الأخير من عام التصنيع. تشير الأرقام الثلاثة التالية إلى اليوم في عام التصنيع. مثال: «PC8123» – تم تصنيع المنتج في اليوم 123 من عام 2018

DE Display / **EN** Display / **FR** Affichage / **ES** Pantalla / **PT** Visor / **IT** Display / **NL** Weergave / **DK** Display / **NO** Display / **SE** Visningsskärm / **FI** Näyttö / **PL** Wyświetlacz / **CZ** Displej / **SK** Displej / **HU** Kijelző / **HR** Indikator / **SL** Prikazovalnik / **TR** Ekran / **RO** Afişaj / **GR** Οθόνη / **BG** Дисплей / **RU** Дисплей / **UA** Екран / **ARAB** الشاشة



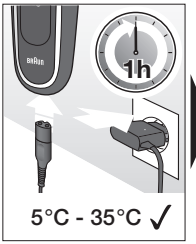
DE Akkuanzeige / **EN** Battery indicator / **FR** Indicateur de la batterie / **ES** Indicador de batería / **PT** Indicador de bateria / **IT** Indicatore della batteria / **NL** Batterij-indicator / **DK** Batterisymbol / **NO** Batteriindikator / **SE** Batteriindikator / **FI** Akun merkkivalo / **PL** Wskaźnik stanu baterii / **CZ** Indikátor stavu baterie / **SK** Indikátor stavu batérie / **HU** Akkumulátorjelző / **HR** Indikator baterije / **SL** Indikator baterije / **TR** Pil göstergesi / **RO** Indicator baterie / **GR** Ένδειξη μπαταρίας / **BG** Индикатор на батерията / **RU** Индикатор заряда аккумулятора / **UA** Індикатор заряду акумулятора / **ARAB** مؤشر مستوى البطارية

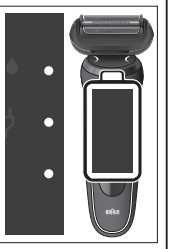




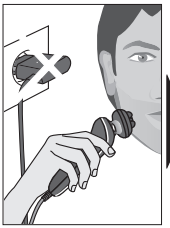
DE Steckeranzeige / **EN** Plug indicator / **FR** Indicateur de prise / **ES** Indicador de conexión / **PT** Indicador de conexão à tomada / **IT** Indicatore dell'alimentatore / **NL** Stekkerindicator / **DK** Stiksymbol / **NO** Pluggindikator / **SE** Sladdindikator / **FI** Pistokkeen symboli / **PL** Wskaźnik podłączenia / **CZ** Indikátor zapojení do sítě / **SK** Indikátor zapojenia do siete / **HU** Csatlakozójelző / **HR** Indikator utičnice / **SL** Indikator za priklop / **TR** Elektrik göstergesi / **RO** Indicator de conectare / **GR** Ένδειξη βύσματος / **BG** Индикатор за включено/изключено / **RU** Индикатор подключения к сети / **UA** Індикатор підключення до мережі / **ARAB** مؤشر القابس

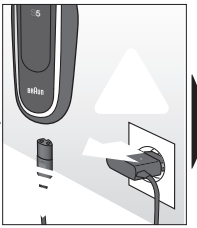
a.

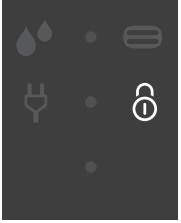




b.

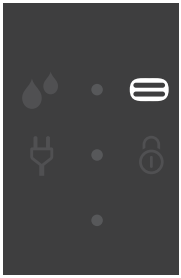


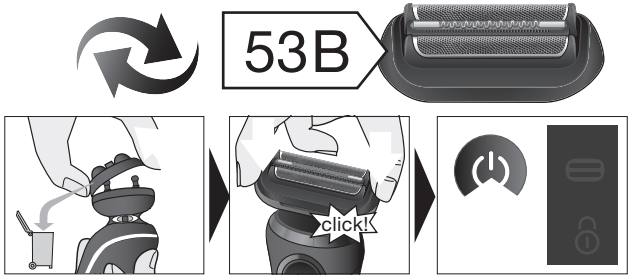




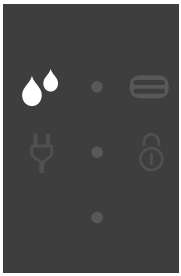
DE Einschaltsperre / **EN** Travel lock indicator / **FR** Indicateur de verrou de voyage / **ES** Indicador de bloqueo de viaje / **PT** Indicador de bloqueio de viagem / **IT** Indicatore del bloccaggio di sicurezza / **NL** Reisslot-indicator / **DK** Rejselåssymbol / **NO** Indikator for reiselås / **SE** Reselåsindikator / **FI** Matkalukon symboli / **PL** Wskaźnik blokady podróżnej / **CZ** Indikátor cestovního zámku / **SK** Indikátor cestovnej zámky / **HU** Utazózárjelző / **HR** Indikator putnog zaključavanja / **SL** Indikator za zaklepanje med prenosom / **TR** Seyahat kilidi göstergesi / **RO** Indicator de blocare la transport / **GR** Ένδειξη ασφάλειας ταξιδιού / **BG** Индикатор за заключване при пътуване / **RU** Индикатор блокировки от случайного включения / **UA** Індикатор блокування від випадкового ввімкнення / **ARAB** مؤشر قفل السفر

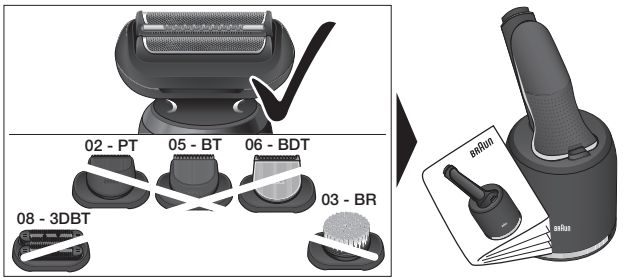
DE Wechselanzeige / **EN** Replacement indicator / **FR** Indicateur de remplacement des éléments de coupe / **ES** Indicador de recambio / **PT** Indicador de substituição / **IT** Spia di ricambio / **NL** Vervangingsindicator / **DK** Skiftesymbol / **NO** Indikator for utskifting / **SE** Reservdelsindikator / **FI** Vaihtotarpeen osoitin / **PL** Wskaźnik wymiany / **CZ** Indikátor výměny / **SK** Indikátor výmeny / **HU** Cserejelző / **HR** Indikator zamjene / **SL** Indikator za zamenjavo / **TR** Değiştirme göstergesi / **RO** Indicator de înlocuire / **GR** Ένδειξη αντικατάστασης / **BG** Индикатор за смяна / **RU** Индикатор замены бреющей кассеты / **UA** Індикатор заміни касети для гоління / **ARAB** مؤشر الاستبدال





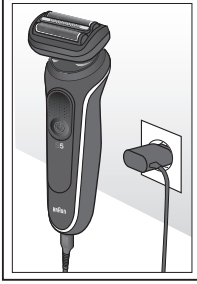
DE Reinigungsanzeige / **EN** Cleaning indicator / **FR** Indicateur de nettoyage / **ES** Indicador de limpieza / **PT** Indicador de limpeza / **IT** Indicatore di pulizia / **NL** Reinigingsindicator / **DK** Rensesymbol / **NO** Ladeindikator / **SE** Rengöringsindikator / **FI** Puhdistustarpeen osoitin / **PL** Wskaźnik czyszczenia / **CZ** Indikátor čištění / **SK** Indikátor čistenia / **HU** Tisztítási jelzőfény / **HR** Indikator za čišćenje / **SL** Indikator čiščenja / **TR** Temizlik göstergesi / **RO** Indicator de curățare / **GR** Ένδειξη καθαρισμού / **BG** Индикатор за почистване / **RU** Индикатор очистки / **UA** Індикатор очищення / **ARAB** مؤشر التنظيف

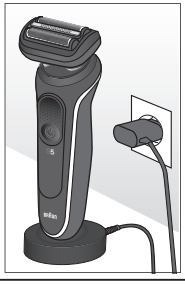


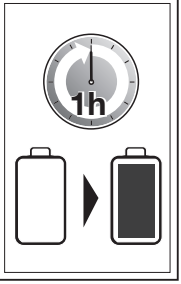


5°C - 35°C ✓

DE Laden / **EN** Charging / **FR** Chargement / **ES** Carga / **PT** Carregamento / **IT** Ricarica / **NL** Opladen / **DK** Oplader / **NO** Lading / **SE** Laddning / **FI** Lataus / **PL** Ładowanie / **CZ** Nabíjení / **SK** Nabíjanie / **HU** Töltés / **HR** Punjenje / **SL** Polnjenje / **TR** Şarj etme / **RO** Încărcare / **GR** Φόρτιση / **BG** Зареждане / **RU** Зарядка / **UA** Заряджання / **ARAB** الشحن

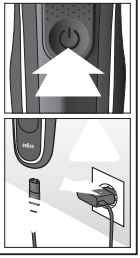


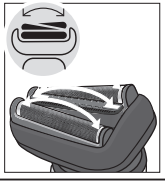


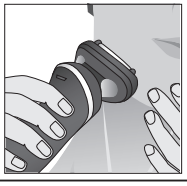


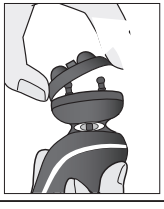
15°C - 35°C ✓

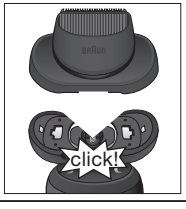
DE Anwendung / **EN** Usage / **FR** Utilisation / **ES** Uso / **PT** Utilização / **IT** Uso / **NL** Gebruik / **DK** Tænd / **NO** Bruk / **SE** Användning / **FI** Käyttö / **PL** Sposób użycia / **CZ** Použití / **SK** Používanie / **HU** Használat / **HR** Upotreba / **SL** Uporaba / **TR** Kullanım / **RO** Utilizare / **GR** Χρήση / **BG** Употреба / **RU** Использование / **UA** Використання / **ARAB** الاستخدام

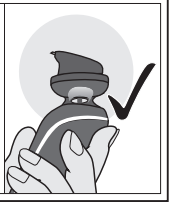


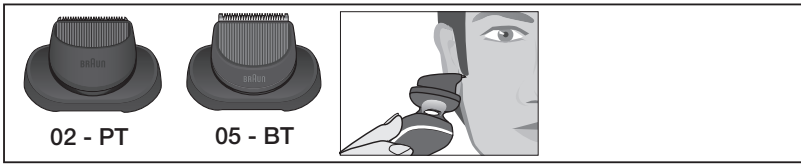


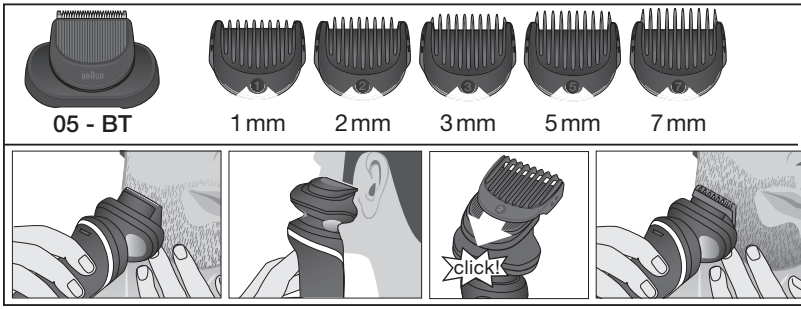


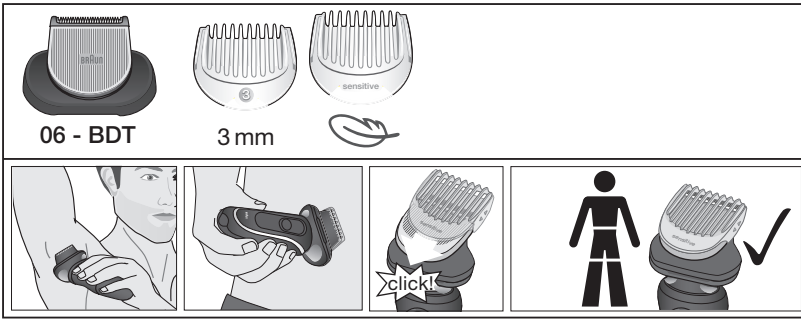


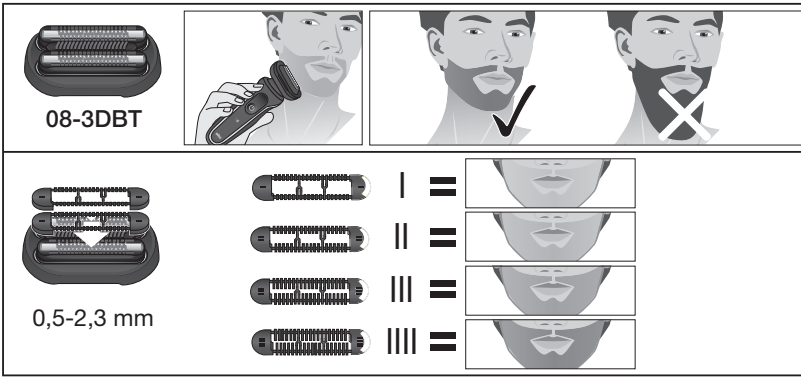


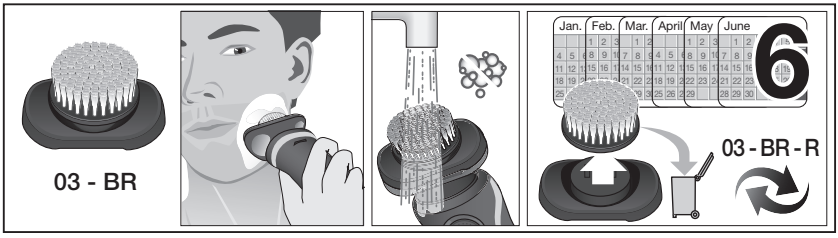



02 - PT
05 - BT

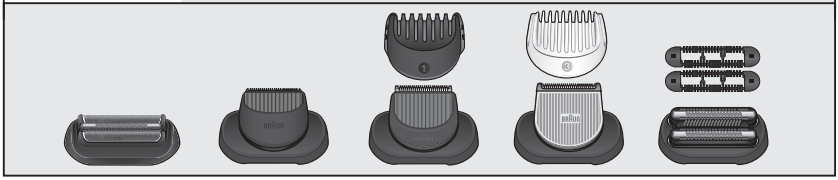

05 - BT
1 mm
2 mm
3 mm
5 mm
7 mm
click!

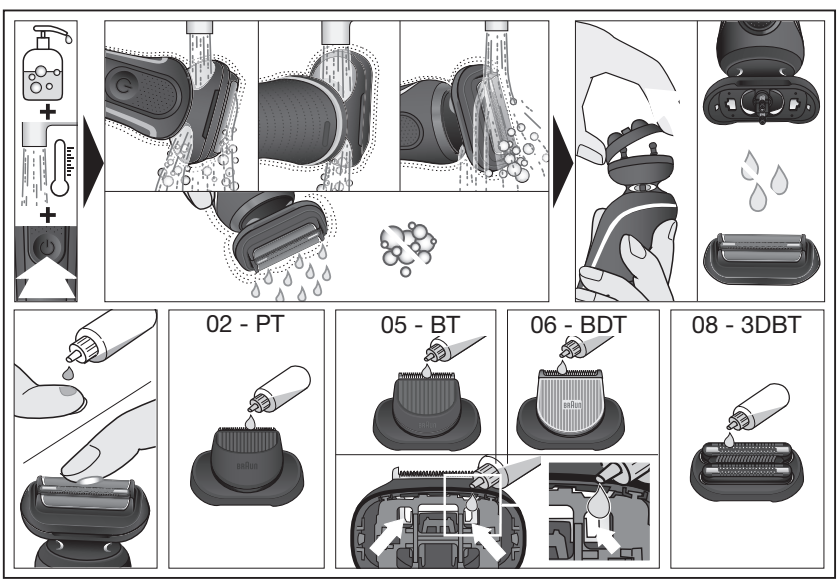

06 - BDT
3 mm
sensitive
click!

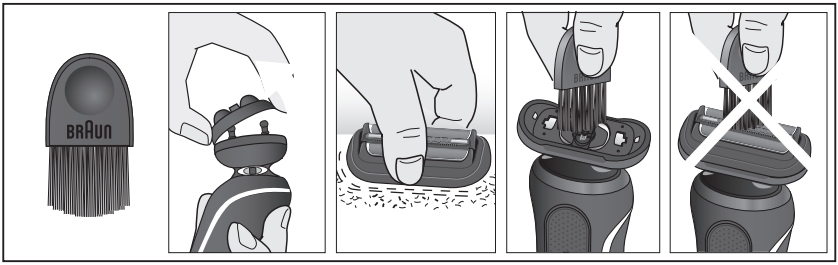

08-3DBT
0,5-2,3 mm
I
II
III
IIII

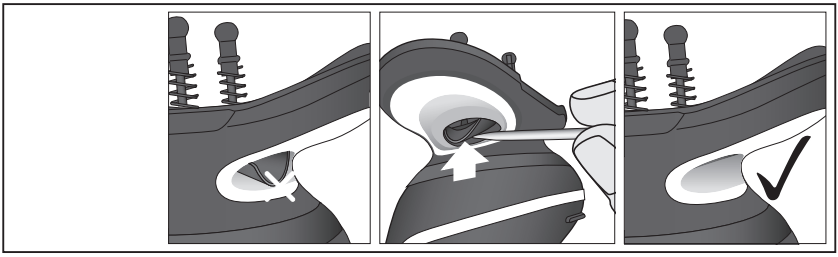


DE Manuelle Reinigung / **EN** Manual cleaning / **FR** Nettoyage manuel / **ES** Limpieza manual / **PT** Limpeza manual / **IT** Pulizia manuale / **NL** Handmatig reinigen / **DK** Manuel rensning / **NO** Manuell rengjøring / **SE** Manuell rengöring / **FI** Manuaalinen puhdistus / **PL** Czyszczenie ręczne / **CZ** Manuální čištění / **SK** Manuálne čistenie / **HU** Kézi tisztítás / **HR** Ručno čišćenje / **SL** Ročno čiščenje / **TR** Elle temizleme / **RO** Curățarea manuală / **GR** Χειροκίνητος καθαρισμός / **BG** Ръчно почистване / **RU** Очистка вручную / **UA** Очищення вручну / **ARAB** التنظيف اليدوي









DE Akkuaustausch / **EN** Battery replacement / **FR** Remplacement de la batterie / **ES** Recambio de batería / **PT** Substituição de bateria / **IT** Sostituzione della batteria / **NL** Batterij vervangen / **DK** Batteriskift / **NO** Utskifting av batterier / **SE** Batteribyte / **FI** Paristojen vaihto / **PL** Wymiana baterii / **CZ** Výměna baterie / **SK** Výmena batérie / **HU** Akkumulátorcsere / **HR** Zamjena baterije / **SL** Zamenjava baterije / **TR** Pil değiştirme / **RO** Înlocuirea acumulatorilor / **GR** Αντικατάσταση μπαταρίας / **BG** Смяна на батерията / **RU** Замена батареи / **UA** Заміна батареї / **ARAB** استبدال البطارية

Deutsch

Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen.
Je nach Verfügbarkeit erhalten Sie bei einem Austausch möglicherweise eine andere Farbe oder ein vergleichbares Modell.
Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.
Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch (Knickstellen an der Scherfolie, Bruch), normaler Verschleiß (z.B. Scherfolie oder Klingenblock) sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen.
Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.
Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift finden Sie unter www.service.braun.com oder können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Guarantee

We grant a 2-year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion. Depending on availability replacement might result in a different color or an equivalent model.
This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.
This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.
To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at www.service.braun.com).

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.
Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.
En fonction de la disponibilité, le remplacement peut se faire dans une couleur différente ou au moyen d'un modèle équivalent.
Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.
Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil.
Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.
Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.
Veuillez vous référer à www.service.braun.com ou appeler le 0 800 944 802 (service consommateurs – service & appel gratuits) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus,

nos clients bénéficient de la garantie légale des vices caches prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra.
Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.
Dependiendo de la disponibilidad, el recambio podría resultar de un color diferente o de un modelo equivalente.
La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, uso o desgaste normal, así como defectos que supongan una disminución insignificante en el valor o funcionamiento del producto.
La garantía perderá su efecto en caso de que se hayan realizado reparaciones por personas no autorizadas, o si no se han utilizado recambios originales de Braun.
La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.
Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.
En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica Braun más cercano: www.service.braun.com.

Solo para España

Servicio al consumidor: Para localizar su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el servicio de atención al cliente: 900 814 208.

Português

Garantia

Braun concede a este produto 2 anos de garantia a partir da data de compra.
Dentro do período de garantia qualquer defeito do aparelho, devido aos materiais ou ao seu fabrico, será reparado, substituindo peças ou trocando por um aparelho novo segundo o nosso critério, sem qualquer custo.
Dependendo da disponibilidade, a substituição poderá resultar de uma cor diferente ou de um modelo equivalente.
A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente elétrica incorreta, rutura, utilização ou desgaste normal (p. ex.: rede e bloco de lâminas), defeitos com um efeito insignificante no valor ou no funcionamento do produto.
A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efetuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.
A garantia só é válida se a data de compra fôr confirmada pela apresentação da fatura ou documento de compra correspondente.
Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído por Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.
No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo: www.service.braun.com.

Só para Portugal

Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo o no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamiento deste produto, contacte por favor este serviço pelo telefone 808 20 00 33.

Italiano

Garanzia

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.
Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.
In base alla disponibilità, il ricambio può essere di colore diverso o di un modello equivalente.
Tale garanzia non copre: i danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura (ad esempio di lamina o blocco coltelli) conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un

effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.
La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.
Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un Centro di Assistenza autorizzato Braun.
Contattare www.service.braun.com o il numero 800 440 017 per avere informazioni sul Centro di Assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Garantie
Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.
Afhankelijk van beschikbaarheid kan vervanging resulteren in een andere kleur of een vergelijkbaar model.
Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.
Beschadiging ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage (bijv. aan scheerblad of messenblok) en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden, vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.
Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Center: www.service.braun.com.
Bel 0 800 44 55 388 voor een Braun Customer Service Center bij u in de buurt.

Dansk

Garanti
Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet.
Ved udskiftning af dele til produktet kan nye dele have en anden farve eller være en tilsvarende model.
Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.
Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid (f.eks. skæreblad og lamelkniv) samt fejl, som har ringe effekt på apparatets værdi eller funktionsdygtighed. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.
Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center: www.service.braun.com.
Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

Norsk

Garanti
Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.
I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet.
Ved eventuell erstatning av produktet kan man erstatningsproduktet ha en annen farge eller være av en tilsvarende modell avhengig av tilgjengelighet.
Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.
Denne garantien dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje (f.eks. på skjæreblad eller lamellkniven) eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte sitat slutt. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.
For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted: www.service.braun.com.
Ring 22 63 00 93 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.
NB

For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Svenska

Garanti

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförbara till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.
Beroende på tillgänglighet kan ersättning resultera i en annan färg eller motsvarande modell.
Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.
Denna garanti gäller inte: skada på grund av felaktig användning, normalt slitage (t.ex. skärblad och saxhuvud) eller skador som har en försumbar effekt på värdet eller apparatens funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.
För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad: www.service.braun.com.
Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

Suomi

Takuu

Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuuehtojen TE90 mukaan. Takuuaikana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaaliviasta tai valmistusvirheestä.
Saatavuudesta riippuen laite saatetaan korvata erivärisellä tai vastaavalla laitteella.
Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.
Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai normaalista kulumisesta (esim. teräverkko tai leikkuuterä). Takuu ei myöskään kata sellaisia vikoja, jotka eivät merkittävästi vaikuta laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.
Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi: www.service.braun.com.
Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

Polski

Warunki gwarancji

1. Procter & Gamble International Operation SA, z siedzibą w Route de St-Georges 47, 1213 Petit Lancy 1 w Szwajcarii, gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Konsumentowi. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie przez autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Konsument może wysłać sprzęt do naprawy do najbliżej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Konsument powinien dostarczyć sprzęt w opakowaniu należycie zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Naprawom gwarancyjnym nie podlegają także inne uszkodzenia powstałe w następstwie okoliczności, za które Gwarant nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności zawinione przez Pocztę Polską lub firmy kurierskie.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem zakupu i obowiązuje w każdym kraju, w którym, to urządzenie jest rozprowadzane przez jednostkę organizacyjną firmy Procter & Gamble lub upoważnionego przez nią dystrybutora.
5. Dokument zakupu musi być opatrzony datą i numerem oraz określać nazwę i model sprzętu.
6. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu i zwrotnego postawienia go do dyspozycji Konsumenta.
7. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności

przewidzianych w instrukcji, do wykonania których, Konsument zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.

8. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Konsumenta według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna, chyba, że oczyszczenie jest niezbędne do usunięcia wady w ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w p. 7.
9. Gwarancją nie są objęte:
   a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
   b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
      – używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
      – niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
      – używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
      – napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
      – przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
      – części szklane, żarówki oświetlenia;
      – ostrza i folie do golarek, wymienne końcówki do szczoteczek elektrycznych i irygatorów oraz materiały eksploatacyjne.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Český

Záruka

Poskytujeme dvouletou záruku na výrobek s platností od data jeho zakoupení. V záruční lhůtě bezplatně odstraníme všechny vady přístroje zapříčiněné chybou materiálu nebo výroby, a to buď formou opravy, nebo výměnou celého přístroje (podle našeho vlastního uvážení). Zařízení může být při výměně nahrazeno tímtéž modelem v jiné barvě, popřípadě jiným rovnocenným modelem, podle dostupnosti. Uvedená záruka je platná v každé zemi, ve které tento přístroj dodává společnost Braun nebo její pověřený distributor.

Záruka se netýká následujících případů: poškození zapříčiněné nesprávným použitím, běžné opotřebování (například plátků holicího strojku nebo pouzdra zastřihovače), jakož i vady, které mají zanedbatelný dosah na hodnotu nebo funkci přístroje. Pokud opravu uskuteční neautorizovaná osoba a nebudou-li použity původní náhradní díly společnosti Braun, platnost záruky bude ukončena.

Pokud v záruční lhůtě požadujete provedení servisní opravy, odevzdejte celý přístroj s potvrzením o nákupu v autorizovaném servisním středisku společnosti Braun nebo jej do střediska zašlete.

Slovenský

Záruka

Poskytujeme dvojročnú záruku na výrobok s platnosťou od dátumu jeho zakúpenia. V záručnej lehote bezplatne odstránime všetky poruchy prístroja zapríčinené chybou materiálu alebo výroby, a to buď formou opravy, alebo výmenou celého prístroja (podľa nášho vlastného uváženia). V závislosti od dostupnosti náhradnej jednotky môže ísť o odlišnú farbu alebo ekvivalentný model. Uvedená záruka je platná v každom štáte, v ktorom tento prístroj dodáva spoločnosť Braun alebo jej poverený distribútor.

Záruka sa netýka nasledujúcich prípadov: poškodenie zapríčinené nesprávnym použitím, normálne opotrebovanie (napríklad plátkov holiaceho strojčeka alebo puzdra zastrihávača), ako aj poruchy, ktoré majú zanedbateľný účinok na hodnotu alebo funkciu prístroja. Ak opravu uskutoční neautorizovaná osoba a ak sa nepoužijú pôvodné náhradné súčiastky spoločnosti Braun, platnosť záruky bude ukončená.

Ak v záručnej lehote požadujete vykonanie servisnej opravy, odovzdajte celý prístroj s potvrdením o nákupe v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun alebo ho do strediska zašlite.

Magyar

Garancia
A vásárlás napjától számított 2 évig tartó garanciát biztosítunk a termékre. A garancia-időszakon belül minden anyag- és kivitelezési hibát díjmentesen helyrehozunk, belátásunk szerint vagy javítva, vagy cserélve a készüléket. Ez a garancia minden olyan országra kiterjed, ahol a készülék a Braun vagy annak kijelölt viszonteladója forgalmazásában kapható.

A garancia nem fedi a következőket: nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkező károsodás; kopás és elhasználódás (pl. a borotva szita- és vágókazettája); illetve a készülék értéke és működése szempontjából elhanyagolható jellegű hibák. A garancia érvényét veszti, ha a javítást erre nem jogosult személy végzi, és ha nem Braun alkatrészeket használnak.

A garancia-időszakon belüli javításhoz adja le vagy küldje el a teljes készüléket a vásárláskor kapott számlával együtt valamely hivatalos Braun Ügyfélszolgálati Szervizközpontnak vagy a vásárlás helyén.

Hrvatski

Jamstvo
Za ovaj proizvod jamčimo jamstveno razdoblje od 2 godine od dana kupnje. U okviru tog razdoblja besplatno ćemo otkloniti bilo kakvu neispravnost uređaja do koje je došlo zbog zamora materijala ili pogrešaka u radu ili popravkom ili zamjenom uređaja ovisno o procjeni. Ovisno o dostupnosti, zamjenski proizvod može biti druge boje ili će to biti proizvod najsličnijih specifikacija.
Ovo jamstvo vrijedi za svaku zemlju u kojoj ovaj uređaj distribuira Braun ili njegov ovlašteni distributer. Ovo jamstvo ne pokriva: štetu nastalu zbog nepravilne upotrebe, normalno trošenje materijala (npr. u slučaju trošenja mrežice na uređaju za brijanje), kao i oštećenja koja imaju neosporan utjecaj na vrijednost ili rad uređaja. Jamstvo prestaje vrijediti ako popravke vrše neovlaštene osobe te ako se ne koriste originalni Braunovi dijelovi.
Ako tijekom jamstvenog razdoblja zatrebate servis, donesite ili pošaljite cijeli uređaj zajedno s računom na adresu Braunovog ovlaštenog servisnog centra.

Napomena : Ukoliko niste u mogućnosti riješiti Vaš problem putem priložene servisne mreže ili na prodajnom mjestu molimo Vas da nas kontaktirate na telefonski broj 091 66 01 777 ili 01 66 26 555.

SINGULI D.O.O., Zagreb 10 000
Primorska 3, Tel. 01 37 72 644,
primorska@singuli.hr,
ili nazovite Call centar singuli: 072 700 707
CMP, Savica Šanci 145, Tel. 01 24 04 451,
savica@singuli.hr,
ili nazovite Call centar singuli: 072 700 707
Josipa Strganca 12, Tel. 01 37 79 029,
spansko@singuli.hr,
ili nazovite Call centar singuli: 072 700 707

JEŽIĆ COLOR SERVIS, Bjelovar 43 000
Petra Zrinskog 13, Tel. 043 243 500,
color-servis@bj.htnet.hr

ELMIN, Đurđevac 48 350,
R. Boškovića 20, Tel. 048 813 365,
elmin@optinet.hr

BKS d.o.o., Slavonski Brod 35 000,
J. J. Strossmayera 29, Tel. 035 203 101,
bks.servis035@gmail.com

FRUK d.o.o., Virovitica 33 000,
J. J. Strossmayera 23, Tel. 033 553 068,
fruk.servis@vt.t-com.hr

MARKOVIĆ OBRT ZA EL.USLUGE, Varaždin 42 000,
Krešimira Filića 9, Tel. 042 210 588,
i.markovic@inet.hr

RADAN ELEKTRONIK CENTAR d.o.o., Dubrovnik 20 000,
Ob. Pape I.Pavla II. 17, Tel. 020 321 500,
radanelektronikcentar@gmail.com
Tehno -Jelčić d.o.o., Šibenik 22 000,
VIII Dalmatinske Udarne Brigade 71,
Tel. 022 340 229

SINGULI D.O.O., 21000 SPLIT-KAMEN
UL. 4. Gardijske brigade 43, Tel. 095 66 26 556
(u sklopu poslovnog prostora ROBOT COMMERCE d.o.o. (TTTS))
split@singuli.hr
ili nazovite Call centar singuli: 072 700 707

Slovenščina

Garancijski list

Za izdelek velja dveletna garancija, ki začne veljati z datumom izročitve blaga. Proizvajalec jamči, da bo izdelek deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. V garancijski dobi bomo brezplačno odpravili vse okvare izdelka, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, tako da vam bomo izdelek po naši presoji popravili ali v celoti zamenjali.
Če pooblaščeni servis vašega izdelka ne popravi v 45 dneh, imate pravico zahtevati nov izdelek. Za sprejem v reklamacijo se šteje dan, ko je izdelek sprejet v pooblaščeni servis, pri prodajalcu(distributerju) ali v trgovino, kjer ste izdelek kupili.
Čas zagotavljanja servisa, vzdrževanja, nadomestnih delov in priklopnih aparatov je 3 leta po preteku garancijskega roka.
Popravila na domu zaradi zahtevnosti in neprenosljivosti sodobne servisne opreme in razpoložljivosti rezervnih delov niso mogoča.
Garancija velja na območju Republike Slovenije, pa tudi v vseh državah, kjer izdelek dobavlja podjetje Braun ali njegov pooblaščeni distributer.
Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancija ne velja:
- Za okvare, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali rabe oziroma napake, ki imajo zanemarljiv učinek na vrednost in delovanje izdelka.
- Ob vsakem posegu nepooblaščene osebe ali kakršnekoli druge predelave izdelka in če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi rezervni deli.

Za popravilo v garancijski dobi celotno napravo skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom odnesite ali pošljite na pooblaščeni servisni center Braun:
JEŽEK SERVIS D.O.O. , Cesta 24. Junija 2,
1231 Ljubljana
Tel. št.: +386 1 561 66 30
E-mail: jezektrg.servis@siol.net
Potrošnik lahko zahtevo za popravilo v garancijski dobi za celotno napravo, skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom, prav tako uveljavlja tudi pri prodajalcu ali pri proizvajalcu (distributerju). Za dodatne informacije smo vam na voljo na brezplačni telefonski številki 080 2822.

Distributer: Orbico, d. o. o., Verovškova ul. 72, 1000 Ljubljana
Proizvajalec: Braun GmbH, Frankfurter Str. 145, 61476 Kronberg, Nemčija

Türkçe

TÜKETİCİNİN HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
a) Sözleşmeden dönme,
b) Satış bedelinden indirim isteme,
c) Ücretsiz onarılmasını isteme,
ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir.

Tüketici; şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabilir.

Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri Merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. **www.braun.com/tr**

GARANTİ BELGESİ

Bu bölüm müşteride kalacaktır.

GARANTİ ŞARTLARI

1- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**.

2- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.

3- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan; **a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme** haklarından birini kullanabilir.

4- Tüketicinin bu haklardan **ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici

ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5- Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın; garanti süresi içinde tekrar arızalanması, tamiri için gereken azami sürenin aşılması, tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6- Malın tamir süresi **20 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleri iş günü olarak sayılmaktadır.

7- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılması durumları ile aşınmaya tabi olan ve niteliği doğrultusunda sarf malzeme olarak nitelendirilen (elek/bıçak vb.) parçalar garanti kapsamı dışındadır.

8- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

9- Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

KULLANIM HATALARI

1- BRAUN ürünlerinin kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması gerekmektedir. BRAUN ürünlerine Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi A.Ş.'nin yetkili kıldığı servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemelidir.

2- Kullanma Kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

3- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı ve mamulün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelecek hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.

4- Dış etkenlerden (vurulma, çarpma, düşürülme, kırılma vs.) hasar ve arıza meydana gelmemesine dikkat edilmelidir.

Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi A.Ş.

Finans Müdürü

Müşteri Takımları Finans Müdürü

MALIN Cinsi: Markası:	Modeli: Bandrol ve Seri Numarası:
SATICI FİRMA Unvan: Adres: Tel, Faks: e-posta: Kaşe ve İmza:	
Fatura Tarihi ve Sayısı:	Teslim Yeri ve Tarihi:
İthalatçı Firma: Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi A.Ş. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketici İlişkileri: 08502200911 www.pg.com.tr	
Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. www.braun.com/tr	

Română (RO/MD)

Garanţie

Acordăm o garanţie de 2 ani pentru acest produs, de la data livrării produsului. Durata medie de utilizare: 5 ani, cu condiţia respectării instrucţiunilor de utilizare şi efectuării intervenţiilor tehnice numai de către personalul service-lui autorizat.
În perioada de garanţie vom remedia gratuit neconformităţile aparatului, prin repararea sau înlocuirea produsului, după caz. In funcţie de disponibilitate, componentele de schimb pot avea o culoare diferită sau un model echivalent. Această garanţie este valabilă în orice ţara în care acest aparat este furnizat de către compania Braun sau de către distribuitorul desemnat al acesteia. Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua în cadrul unei perioade rezonabile de timp (maxim 15 zile de la data aducerii la cunoştinţă a neconformităţii).
Prezenta garanţie nu acoperă: defectele datorate utilizării necorespunzătoare, uzurii normale, precum și defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau funcţionării aparatului. Garanţia devine nulă dacă se efectuează reparaţii de către persoane neautorizate şi dacă nu se utilizează componente originale Braun.
Pentru a beneficia de service în perioada de garanţie, prezentaţi produsul împreună cu factura (bonul/chitanţa de cumpărare) la una dintre unităţile de service agreate.
PUNCT CENTRAL DE SERVICE BRAUN
Şos. Viilor, Nr.14, Corp Clădire C2, Etaj 2,
Biroul nr. 3, Sector 5, București (acces din Str. Năsăud)
Tel: 021.224.30.35
Mobil: 0722.541.548
E-mail: service.braun@interbrands.ro

Ελληνικά

Εγγύηση

Η ΠΡΟΚΤΕΡ & ΓΚΑΜΠΛ ΕΛΛΑΣ ΜΕΠΕ με αρ. ΓΕΜΗ 003818801000 που εδρεύει στο Μαρούσι Αττικής, στην οδό Αγ. Κωνσταντίνου αρ. 49, Τ.Κ. 15124 παρέχει δύο (2) χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς. Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιοδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητάς υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας. Ανάλογα με τη διαθεσιμότητα, το ανταλλακτικό ενδέχεται να είναι σε διαφορετικό χρώμα ή να είναι αντίστοιχο μοντέλο. Αυτή η εγγύηση ισχύει για προϊόντα που διατίθεται στην ελληνική επικράτεια. Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή, ακατάλληλη ή/και επαγγελματική χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun. Η παρούσα εγγύηση παρέχεται επιπλέον των δικαιωμάτων σας από τη σύμβαση αγοράς του προϊόντος σύμφωνα με την εφαρμοστέα νομοθεσία και δεν θίγει σε τίποτα τα δικαιώματά σας από αυτήν. Σε περίπτωση αντικατάστασης του προϊόντος ή ανταλλακτικού του στα πλαίσια της παρούσας εγγύησης, η εγγύηση δεν ανανεώνεται.

Για να επιτύχετε service μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service της Braun:
www.service.braun.com.

Καλέστε στο 800 801 3458 από σταθερό
για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service της Braun.

Български

Гаранция

Нашите продукти са с гаранция 2 години, считано от датата на покупката. В рамките на гаранционния срок безплатно се отстраняват дефектите в материалите и производството чрез поправка, смяна на части или целия уред, по преценка на сервизния център. В зависимост от наличността, при смяна може да се получи уред с различен цвят или еквивалентен модел. Тази гаранция се признава във всички страни, където Braun и неговият изключителен дистрибутор продават този уред и няма ограничение за внос или официална разпоредба не забранява да се извърши предвиденото гаранционно обслужване.
Гаранцията не покрива: повреди от неправилна употреба (работа при неподходящо напрежение, включване в неподходящ източник на електрически ток, счупване); износване и незначителни дефекти, които не пречат на

нормалната работа на уреда. Гаранцията не се признава при поправка на уреда от неоторизирани лица или ако не са използвани оригинални резервни части на Braun.
Гаранцията е валидна при правилно попълнени: дата на покупката, печат и подпис в гаранционната карта.
За всички рекламации, възникнали в гаранционния срок, изпратете уреда както и гаранционната му карта в най-близкия сервиз на Braun. За справки 0800 11 003 – национален телефон на БГ сервиз без увеличение на телефонната услуга или www.bgs.bg.

Русский

Гарантийные обязательства Braun.
На данное изделие распространяется гарантия в течение 2 лет с момента покупки.
В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки.
В случае невозможности ремонта в гарантийный период, изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей».
Гарантия обретает силу только, если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.
Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется самой фирмой Braun или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.
Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.
Эта гарантия теряет силу, если ремонт производится не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали Braun. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания Braun.
Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.
Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом, не попадают под эту гарантию.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:
- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, - работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от протекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуйте проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.
В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса Braun по телефону 8-800-200-20-20 (звонок из России бесплатный)

Українська

Гарантійні зобов'язання виробника

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів».

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на гарантійному талоні або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном. Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальне зношення деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що мають незначний вплив на якість роботи пристрою. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

Строк служби продукції Braun дорівнює гарантійному періоду у два роки з моменту придбання або з моменту виготовлення, якщо дату продажу неможливо встановити.

У випадку пред'явлення рекламації за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках - робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приборів)
- для бритв - зім'ята або порвана сіточка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний строк подовжується на термін, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.

В разі виникнення складнощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.

Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті www.service.braun.com

الضمان

نقدم ضماناً لمدة عامين على هذا المنتج، يبدأ من تاريخ الشراء. وسنقوم أثناء فترة الضمان بعلاج أي عيوب في المنتج تكون ناشئة عن أخطاء أو عيوب في المواد الخام أو الصناعة، حيث سنقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز مجاناً وفقاً لما نراه مناسباً.

قد يؤدي الاستبدال إلى منحك جهاز بلون مختلف أو موديل معادل، بحسب التوفُّر.

يمتد هذا الضمان لجميع البلدان التي يوزع بها هذا الجهاز عن طريق براون أو موزعيه المعتمدين.

لا يغطي هذا الضمان: التلف الناجم عن سوء الاستعمال أو الاستهلاك العادي، بالإضافة إلى العيوب غير المؤثرة على عمل أو قيمة الجهاز. ويصبح الضمان لاغياً إذا ما خضع الجهاز لأي إصلاحات من أشخاص غير معتمدين من قبل براون أو إذا لم تستخدم قطع غيار براون الأصلية.

للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان، قدم الجهاز كاملاً أو أرسله مع إيصال الشراء الخاص بك لأحد مراكز خدمة براون المعتمدة.

BRAUN

Please note down the suggested replacement date (in 18 months from now) below replacement part reference number.

53B

__ / __ / ____

DE Bitte notieren Sie das Austauschdatum (heute in 18 Monaten) unterhalb der Scherteilenummer. / **FR** Merci de noter la date de remplacement suggérée (dans les 18 mois à partir de maintenant) sous la référence de la cassette de rasage. / **ES** Por favor, apunte la fecha recomendada de sustitución (18 meses a partir de hoy) bajo los números de serie de las piezas de recambio. / **PT** Tome nota da data sugerida para a substituição (dentro de 18 meses) por baixo do número das peças. / **IT** Prendere nota della data di sostituzione (18 mesi a partire da oggi), sotto i dati delle parti di ricambio. / **NL** Noteer de geadviseerde vervangdatum (binnen 18 maanden vanaf nu) onder het nummer van de onderdelen. / **DK** Noter den foreslåede udskiftningsdato (om 18 måneder fra i dag) under reservedelsnummeret. / **NO** Noter gjerne anbefalt byttedato (18 måneder fra nå) under delenumrene. / **SE** Om du skriver upp det föreslagna utbytesdatumet (18 månader från nu) nedanför huvuddelarnas nummer, så glömmer du det inte. / **FI** Merkitse suositeltu vaihtopäivämäärä muistiin (18 kuukauden kuluttua nykyhetkestä) osanumeron alle. / **PL** Warto zapisać datę sugerowanej wymiany (za 18 miesięcy od chwili obecnej) pod numerami głównych części. / **CZ** Poznamenejte si navrhované datum výměny (odteď za 18 měsíců) pod čísla hlavních součástí. / **SK** Poznamenajte si navrhovaný dátum výmeny (za 18 mesiacov odteraz) pod čísla hlavných súčastí. / **HU** A fő alkatrészek cikkszáma alá jegyezze fel a csere javasolt dátumát (mostantól számítva 18 hónap). / **HR** Molimo vas zabilježite preporučeni datum zamjene (18 mjeseci nakon današnjeg dana) ispod brojeva modela zamjenskih dijelova. / **SL** Priporočen datum zamenjave (čez 18 mesecev) si zapišite pod številko glavnih delov. / **TR** Lütfen önerilen değiştirme tarihini parça numaralarının altına not edin (bugünden itibaren 18 ay). / **RO** Vă rugăm să notaţi data de înlocuire sugerată (peste 18 luni începând de astăzi) sub numărul de identificare al pieselor. / **GR** Παρακαλούμε σημειώστε την προτεινόμενη ημερομηνία αντικατάστασης (σε 18 μήνες από τώρα) κάτω από τον αριθμό των ανταλλακτικών. / **BG** Моля, отбележете препоръчителната дата за подмяна (18 месеца от сега) под номера на ключовите части. / **RU** Пожалуйста, отметьте рекомендуемую плановую дату замены (через 18 месяцев с момента начала использования) рядом с номером соответствующих ключевых компонентов на схеме. / **UA** Просимо записати рекомендовану дату заміни (через 18 місяців відсьогодні) під номером основних частин. / **ARAB** يرجى ملاحظة أسفل تاريخ الاستبدال المُقترح (في غضون 18 شهراً من الآن) أدناه، الرقم المرجعي للقطعة التي تود إستبدالها.